

# Tefal®

FR

NL

EN

DE

IT

ES

PT

EL

TR

AR

FA

ZH

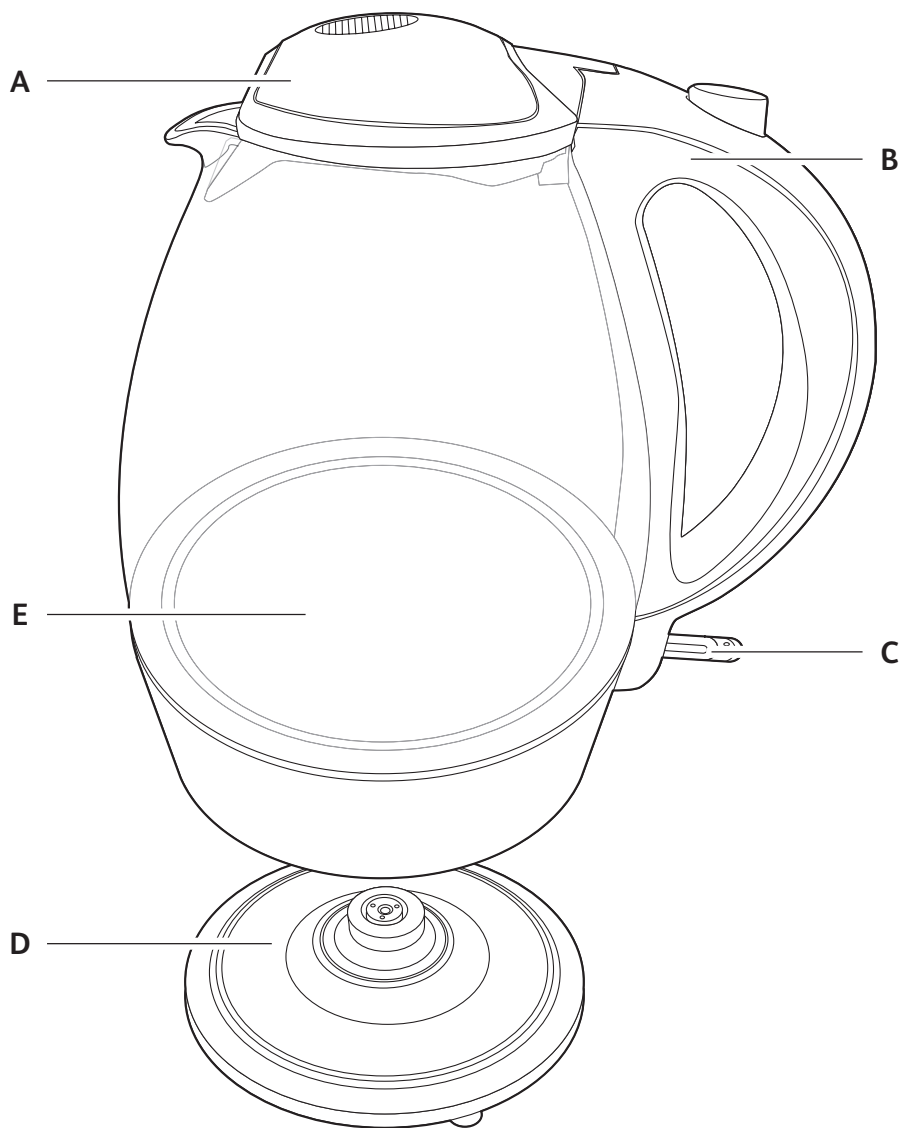
TH

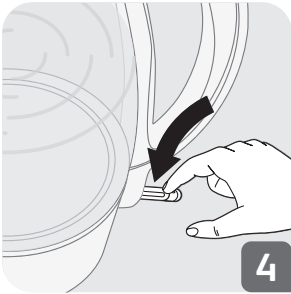
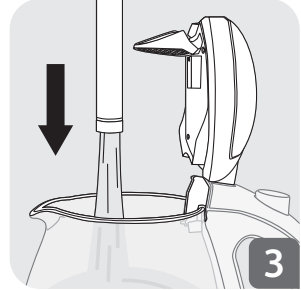
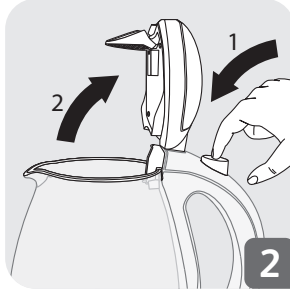
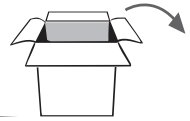
MS



## Glass vision kettle

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.

- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT:** Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
  - Débrancher l'appareil.
  - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
  - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
  - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT :** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- **AVERTISSEMENT :** La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.

- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Attention également, le corps de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

## DESCRIPTION

- A Couvercle avec filtre
- B Poignée avec bouton d'ouverture du couvercle
- C Bouton marche/arrêt
- D Base d'alimentation
- E Verseuse

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
  2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)
- Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.

## UTILISATION

### 1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE

- Couverture à ouverture automatique : appuyez sur le bouton en haut de la poignée. (fig 2)  
Pour fermer le couvercle, appuyez-le fermement sur le boîtier jusqu'à ce qu'il se verrouille.

### 2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti tartre.*

### 3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 3)

- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

### 4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

### 5. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHÉ

Appuyez sur le bouton marche/arrêt présent au bas de la poignée. (fig 4)

### 6. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT

Dès que l'eau atteint le point d'ébullition, vous pouvez arrêter manuellement l'appareil avant de le retirer de sa base pour verser l'eau. Le voyant s'éteint quand l'eau atteint le point d'ébullition. S'assurer que le bouton marche/arrêt est bien sur la position arrêt après ébullition et que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle.

- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE

Débranchez-la.

Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connections électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N'utilisez pas de tampons abrasifs.*

## DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.

### Pour détartre votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
  - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
  - Laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
  - Faites bouillir ½ l d'eau,
  - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivez les instructions du fabricant.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.
- *N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.*

## EN CAS DE PROBLÈME

### VOTRE BOUILLLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- L'eau a un goût de plastique :

Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

### SI VOTRE BOUILLLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

## PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

**Si un accident se produit**, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

- Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. De reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Uw apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt :
  - in keukenhoeken die zijn voorbehouden voor het personeel in een winkel, een kantoor of in andere professionele omgevingen,
  - op boerderijen,
  - door klanten in hotels, motels of andere overnachtingsgelegenheden,
  - zoals bed & breakfasts.
- Vul de waterkoker nooit boven het maximum waterniveau of onder het minimum waterniveau.
- Als de waterkoker te vol is, kan er water uitspatten.

- Haal het deksel er nooit af wanneer het water kookt.
- Gebruik de waterkoker alleen met gesloten deksel en uitsluitend met de meegeleverde voet en anti-kalkfilter.
- Dompel de waterkoker, de voet of het snoer nooit in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer of de stekker vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid, om ieder gevaar te voorkomen.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze onder toezicht van een verantwoordelijke ouder staan.
- **WAARSCHUWING:** Ga voorzichtig te werk als u het apparaat reinigt, vult of uitgiet: zorg ervoor dat er geen vloeistof op de contacten terechtkomt.
- Volg voor de reiniging van uw apparaat steeds de reinigingsinstructies;
  - Het apparaat uitschakelen.
  - Niet reinigen als het apparaat nog warm is.
  - Reinigen met een vochtige doek of spons.
  - Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.
- **WAARSCHUWING:** Risico op verwondingen bij foutief gebruik van het apparaat.
- Gebruik uw waterkoker enkel om drinkwater in op te warmen.
- **WAARSCHUWING:** Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik nog even warm.
- Raak alleen het handvat aan tijdens het opwarmen, totdat het apparaat is afgekoeld.
- Uw apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis, op een hoogte onder 2000 m.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu,...).
- Steek de stekker van het apparaat alleen in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld met deze van uw elektrische installatie overeenkomt.
- Elke fout bij het aansluiten maakt de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen waterkokers die niet of slecht werken door het niet regelmatig ontkalken van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het snoer zich nooit binnen het handbereik van kinderen bevindt.
- Koppel de stekker niet los door aan het snoer te trekken.
- Behalve het schoonmaken en het onderhoud door de klant, dient elke interventie te worden uitgevoerd door een erkende servicedienst.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Maak het apparaat nooit schoon met een schuursponsje.
- Om het anti-kalkfilter uit te nemen neemt u de waterkoker van zijn voet en laat u het apparaat afkoelen. Neem het filter nooit uit wanneer het apparaat met heet water is gevuld.
- Gebruik nooit een andere ontkalkmethode dan de hier voorgeschreven methode.
- Houd de waterkoker en het snoer uit de buurt van een warmtebron, een nat of glad oppervlak en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de nabijheid van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit als uw handen of voeten nat zijn.
- Trek altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, als u tijdens de werking een storing waarneemt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd waakzaam wanneer het apparaat is ingeschakeld. Let voornamelijk op voor de stoom die uit de opening komt, deze is zeer warm.
- Laat het snoer nooit over de rand van een tafel of aanrecht hangen om schade door het vallen van het apparaat op de vloer te voorkomen.
- Raak het filter op het deksel nooit aan wanneer het water kookt.
- Let op, de behuizing van roestvrijstalen waterkokers wordt tijdens de werking zeer warm. Raak alleen het handvat van de waterkoker aan.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze in werking is.
- Bescherm het apparaat tegen damp en vorst.
- Gebruik de filter altijd wanneer u water aan de kook brengt.
- Schakel de waterkoker nooit in als deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer achteraan het werkoppervlak.
- De garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Elke breuk of schade die het gevolg is van het niet naleven van deze gebruiksinstructies wordt niet door de garantie gedekt.

## BESCHRIJVING

- A Deksel met filter
- B Handvat met knop voor het openen van het deksel
- C Aan-uitknop
- D Voet
- E Karaf

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsdelen, stickers of accessoires aan de binnen- en buitenkant van de waterkoker.
  2. Stel de lengte van het netsnoer af door het onder het voetstuk op te rollen. Klem het snoer vast in de inkeping. (fig 1)
- Gooi het water van de eerste twee/drie beurten weg, omdat hier nog stof in kan zitten. Spoel de waterkoker en het filter apart af.

## GEBRUIK

### 1. VOOR HET OPENEN VAN HET DEKSEL

- Deksel met automatische opening: druk op de knop bovenop de handgreep. (fig 2)  
Om het deksel te sluiten, drukt u het stevig naar beneden in het geval van een vergrendelbaar deksel.

### 2. PLAATS DE VOET OP EEN VLAK, STABIEL EN WARMTEBESTENDIG OPPERVLAK UIT DE BUURT VAN WATER- OF WARMTEBRONNEN.

- *Uw waterkoker mag uitsluitend met de bijbehorende voet en zijn eigen anti-kalkfilter gebruikt worden.*

### 3. VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (fig 3)

- *Vul de waterkoker nooit terwijl deze op zijn voet staat.*
- *Nooit boven het maximum niveau of onder het minimum niveau vullen. Indien de waterkoker te vol is, kan het kokende water overlopen.*
- *Het apparaat niet zonder water gebruiken.*
- *Controleer voor het gebruik of het deksel goed gesloten is.*

### 4. PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN VOET. STEEK DE STEKKER IN HET STOPCONTACT.

### 5. DRUK VOOR HET INSCHAKELLEN VAN DE WATERKOKER

Druk op de aan-uitknop die zich onderaan het handvat bevindt. (fig 4)

### 6. DE WATERKOKER ZAL AUTOMATISCH STOPPEN

zodra het water het kookpunt bereikt. U kunt het handmatig stoppen door hem van zijn voet te halen om water te schenken. Het controlelampje gaat uit wanneer het water het kookpunt bereikt. Controleer of de aan/uit-schakelaar na het koken op uit staat en de waterkoker uitgeschakeld is, voordat u hem van zijn voetstuk neemt.

- *Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.*

## REINIGING EN ONDERHOUD

### VOOR HET REINIGEN VAN UW WATERKOKER

Haal de stekker uit het stopcontact.

Laat het apparaat afkoelen en maak het vervolgens schoon met een vochtige spons.

- *De waterkoker, de voet, het snoer of de stekker nooit in water onderdompelen: de elektrische aansluitingen en de schakelaar mogen niet in contact met water komen.*
- *Geen schuursponsje gebruiken.*

## ONTKALKEN

Ontkalk regelmatig, bij voorkeur minstens 1 keer per maand of vaker in geval van zeer hard water.

### Voor het ontkalken van uw waterkoker:

- Gebruik huishoudazijn van 8° uit de winkel:
  - Vul de waterkoker met een 1/2 liter azijn,
  - Laat dit een uur koud inwerken.
- Citroenzuur:
  - Breng een 1/2 liter water aan de kook,
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat het 15 min. Inwerken.
- Een speciaal ontkalkingsmiddel voor kunststof waterkokers: volg de instructies van de fabrikant.
- Maak uw waterkoker leeg en spoel hem 5 of 6 keer om. Begin, indien nodig, opnieuw.
- *Nooit een andere methode van ontkalking toepassen dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven methode.*

## IN GEVAL VAN PROBLEMEN

### UW WATERKOKER VERTOONT GEEN ZICHTBARE SCHADE

- De waterkoker werkt niet of schakelt uit voordat het water kookt:
    - Controleer of de stekker van de waterkoker goed in het stopcontact zit.
    - De waterkoker heeft zonder water gefunctioneerd of er heeft zich kalkaanslag opgehoopt waardoor het veiligheidssysteem tegen droogkoken is ingeschakeld: laat de waterkoker afkoelen, vul hem met water. Ontkalk eerst als kalkaanslag is opgehoopt.
- Zet hem aan met behulp van de schakelaar: de waterkoker begint opnieuw te functioneren na ca. 15 minuten.

- Het water heeft de smaak van plastic:

Over het algemeen gebeurt dit wanneer de waterkoker nieuw is, gooi het water de eerste paar keer weg. Indien het probleem blijft bestaan, vult u de waterkoker tot de maximum grens en voegt u twee theelepels natriumbicarbonaat toe. Laat het water koken en gooi het weg. Spoel de waterkoker om.

### INDIEN UW WATERKOKER GEVALLEN IS, LEKT, INDIEN HET SNOER, DE STEKKER OF HET VOETSTUK VAN DE WATERKOKER ZICHTBAAR BESCHADIGD ZIJN

Laat uw waterkoker in dat geval controleren door een erkende servicedienst. Zie de garantievoorwaarden en de lijst met servicediensten in het met uw waterkoker meegeleverde boekje. Het type en serienummer staan op de bodem van uw waterkoker aangegeven. Deze garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Beschadigingen of defecten als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vallen niet onder de garantievoorwaarden.

- *De fabrikant behoudt zich het recht voor op ieder moment de eigenschappen of onderdelen van zijn waterkokers te wijzigen in het belang van de consument.*
- *Gebruik de waterkoker niet. U mag in geen geval proberen het apparaat of de veiligheidsvoorzieningen te demonteren.*
- *Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.*

## HET VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Voor een kind kunnen lichte brandwonden soms zeer ernstig zijn.

Leer uw kinderen bij het ouder worden dat zij op moeten passen met hete vloeistoffen die zich in de keuken bevinden. Plaats de waterkoker en het snoer goed achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.

**Als er een ongeluk gebeurt,** houd de brandwond dan onmiddellijk onder koud water en bel, indien nodig, een arts.

- *Om ongelukken te voorkomen: draag uw kind of baby niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.*

## WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!



① Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.



⇒ Breng het naar een milieuvriendelijk verzamelpunt of naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its lead out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.

- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until cooling down.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.

- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- CAUTION: The body of the kettle becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord well to the back of the work surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

## DESCRIPTION

- A Lid with filter
- B Handle with opening lid button
- C On/ off button
- D Power Supply Base
- E Carafe

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)  
Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

## USE

### 1. TO OPEN THE LID

- Automatic opening lid: press the button at the top of the handle. (fig 2)  
To close the lid, press it down firmly.

### 2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Your kettle must only be used with the base that matches it and its own anti-scale filter.*

### 3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

#### 4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.

#### 5. TO START THE KETTLE

Press the on/off button positioned on the bottom of the handle. (fig 4)

#### 6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

as soon as the water reaches boiling point. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. The indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

### CLEANING AND MAINTENANCE

#### CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water or any other liquid: the electrical connections or the switch must not come into contact with water or any other liquid.*
- *Do not use scouring pads.*

### DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

#### To de-scale your kettle:

- Using white vinegar:
  - Fill the kettle with  $\frac{1}{2}$  l of vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
  - Boil  $\frac{1}{2}$  l of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Using a de-scaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.
- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

### IN THE EVENT OF PROBLEMS

#### THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:

Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

**IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE**

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

## PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

➔ Take it to a local, civic waste collection point.

## DE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen überwacht.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Ihr Gerät wurde nicht entwickelt, um in folgenden, nicht von der Garantie gedeckten Fällen verwendet zu werden:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - landwirtschaftlichen Anwesen,
  - von Hotel- und Moteltkunden oder Kunden anderer Unterkünfte,
  - in Unterkünften wie Gästezimmern.
- Überschreiten bzw. unterschreiten Sie beim Befüllen des Wasserkochers niemals die Höchst- bzw. Mindestfüllmengenmarkierung.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser heraus spritzen.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Ihr Wasserkocher darf nur mit geschlossenem Deckel, mit dem mitgeliefertem Sockel und Anti-Kalk-Filter benutzt werden.
- Tauchen Sie den Wasserkessel, seinen Sockel oder das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie aus Sicherheitsgründen die beschädigten Teile immer vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen austauschen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNHINWEIS:** Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig um (z. B. bei der Reinigung, beim Befüllen und beim Ausgießen): Lassen Sie keine Flüssigkeit auf...die Anschlüsse gelangen.

- Befolgen Sie bei der Reinigung des Geräts stets die Reinigungsanweisungen;
  - Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
  - Reinigen Sie nicht das noch heiße Gerät.
  - Reinigen Sie es mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- **WARNHINWEIS:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erhitzen von Trinkwasser.
- **WARNHINWEIS:** Die Oberfläche des Heizelements gibt auch nach dem Gebrauch Restwärme ab.
- Achten Sie darauf, während des Aufheizens nur den Griff anzufassen, bis das Gerät sich wieder abkühlt.
- Ihr Gerät ist nur für den Privatgebrauch im Haus auf einer Höhe bis zu 2000 m bestimmt.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Netzsteckdose. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses über einen geerdeten Stecker verfügen und es muss so verlegt werden das niemand darüber stolpern kann. Ziehen Sie nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die nicht funktionieren oder Fehlfunktionen aufweisen, weil sie nicht regelmäßig entkalkt wurden.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Trinkwasser.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Benutzen Sie keine Scheuerpads für Reinigungszwecke.
- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Entnehmen des Anti-Kalk-Filters von seinem Sockel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie den Filter niemals ab, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.
- Halten Sie den Wasserkocher mit seinem Sockel und dem Stromkabel von Hitzequellen, nassen oder rutschigen Oberflächen und von scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Stellen Sie den Wasserkocher mit seinem Sockel und dem Stromkabel auf den hinteren Teil der Arbeitsfläche.
- Ziehen Sie immer sofort das Stromkabel aus der Steckdose, wenn Sie Unregelmäßigkeiten während des Betriebs bemerken.

- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und nehmen Sie sich insbesondere vor dem aus der Tülle kommenden Dampf in Acht. Der Dampf ist sehr heiß.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals von einem Tisch oder einer Küchentheke hängen, um zu vermeiden, dass es auf den Boden fällt.
- Berühren Sie niemals den Filter oder den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Seien Sie außerdem vorsichtig, da das Gehäuse des Wasserkochers während des Betriebs sehr heiß wird. Berühren Sie nur den Griff des Wasserkochers.
- Bewegen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie immer den Filter während der Erwärmungszyklen.
- Erhitzen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er leer ist.
- Die Garantie deckt nur Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch ab. Ausfälle oder Beschädigungen, die aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitungen resultieren, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

## BESCHREIBUNG

- A Deckel mit Filter
- B Griff mit Taste zum Öffnen des Deckels
- C Ein-/Aus-Taste
- D Stromversorgungsbasis
- E Kanne

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und diversen Zubehörteile.
  2. Stellen Sie die Länge des Stromkabels durch Aufrollen unter dem Sockel ein. Klemmen Sie das Stromkabel in der Nut fest. (fig 1)
- Schütten Sie nach den zwei- bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte. Spülen Sie den Wasserkocher und den Filter getrennt voneinander.

## BETRIEB

### 1. ÖFFNEN DES DECKELS

- Deckel mit Automatiköffnung: drücken Sie den Knopf am oberen Teil des Griffs. (fig 2)  
Drücken Sie zum Schließen den Deckel fest in das Gehäuse des verschließbaren Deckels.

### 2. STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINE RUTSCHFESTE, EBENE, GLATTE, SAUBERE UND KALTE FLÄCHE.

- Der Wasserkocher darf nur zusammen mit seinem Sockel und seinem eigenen Anti-Kalk-Filter in Betrieb genommen werden.

### 3. FÜLLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE MENGE WASSER IN DEN WASSERKOCHER. (fig 3)

- Befüllen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er auf seinem Sockel steht.
- Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus und nicht unter der Mindestfüllmenge befüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Deckel richtig geschlossen ist.

### 4. STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF SEINEN SOCKEL. SCHLIESSEN SIE IHN AN DAS STROMNETZ AN.

### 5. INBETRIEBNAHME DES WASSERKOCHERS

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste in der Mitte des Griffs. (fig 4)

## 6. DER WASSERKOCHER SCHALTET SICH AUTOMATISCH AUS,

sobald das Wasser kocht oder die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sie können das Gerät manuell ausschalten, bevor Sie die Kanne zum Eingießen von Wasser von ihrer Basis nehmen. Die Anzeigeleuchte erlischt, wenn das Wasser den Siedepunkt erreicht. Versichern Sie sich nach dem Erreichen des Siedepunkts, dass der An/Aus Schalter auf Position Aus steht und dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von seinem Sockel abnehmen.

- *Lassen Sie nach der Benutzung kein Wasser im Wasserkocher.*

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

### REINIGUNG DES WASSERKOCHERS

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.

- *Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser: die elektrischen Verbindungen und der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung geraten.*
- *Benutzen Sie keine Scheuer pads.*

## ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, am besten mindestens 1 Mal pro Monat, bei sehr kalkhaltigem Wasser öfter.

### Entkalken Ihres Wasserkochers:

- Benutzen sie handelsüblichen Essig:
  - Füllen sie 1/2 liter Essig in den Wasserkocher,
  - Lassen sie ihn eine Stunde lang kalt einwirken.
- Zitronensäure:
  - Bringen sie 1/2 liter Wasser zum kochen,
  - Geben sie 25 g Zitronensäure dazu und lassen sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- Eine spezielle Entkalklösung für Wasserkocher aus Plastik: halten sie sich an die Angaben des Herstellers.
- Leeren sie ihren Wasserkocher und spülen sie ihn 5 bis 6 mal aus. Gegebenenfalls wiederholen.
- *Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.*

## WENN ES PROBLEME GIBT

### IHR WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBARE BESCHÄDIGUNG AUF

- Der Wasserkocher funktioniert nicht oder schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht
  - Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Wasserkochers.
  - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser in Betrieb genommen oder er ist verkalkt, was das Sicherheitssystem gegen Erhitzen ohne Wasser auslöst. Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und befüllen Sie ihn mit Wasser. Entkalken Sie ihn zuerst, falls sich Kalk abgelagert hat.

Setzen Sie den Wasserkocher mit dem An/Aus-Schalter in Betrieb: der Wasserkocher funktioniert nach etwa 15 Minuten wieder.

- Das Wasser hat einen Geschmack nach Plastik:

Dieses Phänomen tritt im Allgemeinen bei neuen Wasserkochern auf. Schütten Sie das Wasser nach den ersten Durchläufen weg. Wenn das Problem nicht verschwindet, befüllen Sie den Wasserkocher bis zum Höchststand und geben Sie ein Teelöffel Backpulver dazu. Aufkochen lassen und das Wasser wegschütten. Spülen Sie den Wasserkocher anschließend gut aus.

**BENUTZEN SIE IHREN WASSERKOCHER NICHT: WENN IHR WASSERKOCHER AUF DEN BODEN GEFALLEN IST, WASSER AUSTRITT ODER DAS STROMKABEL, DER STECKER ODER DER SOCKEL DES WASSERKOCHERS SICHTBARE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN**

Die Reparaturen an Ihrem Wasserkocher dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum ausgeführt werden. Siehe Garantiebedingungen und Liste der Zentren und dem Gerät beiliegenden Serviceheft. Das Typenschild und die Seriennummer befinden sich auf dem Boden Ihres Geräts. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.

- *Der Hersteller behält sich im Interesse des Verbrauchers das Recht vor, die Eigenschaften und Einzelteile der Wasserkocher jederzeit verändern zu dürfen.*
- *Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät oder die Sicherheitseinrichtungen aufzuschrauben.*
- *Beschädigte Stromkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.*

## VORBEUGEN VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Selbst leichte Verbrennungen können für Kinder sehr gefährlich sein.

Belehren Sie Ihre Kinder, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche in Acht zu nehmen. Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden und dürfen sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.

Sollte **ein Unfall passieren**, lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und holen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

- *Um Unfälle zu vermeiden, tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht auf dem Arm, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.*

## UMWELTSCHUTZ!



① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio: un uso scorretto libera il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, purché possano beneficiare di sorveglianza e istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano coscienti dei rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni di età e che siano sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Questo apparecchio non è progettato per essere usato nei seguenti luoghi, pena l'invalidità della garanzia:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali,
  - case coloniche,
  - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
  - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Non riempire il serbatoio oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il serbatoio è pieno, può verificarsi la fuoriuscita di parte dell'acqua.
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro correttamente posizionati.
- Non immergere l'apparecchio, la base o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia o di manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano supervisionati da un adulto.

- **AVVERTENZA:** Procedere con cautela nel manipolare l'apparecchio (pulizia, riempimento e versamento); evitare fuoriuscite di liquido sui connettori.
- Seguire sempre le istruzioni di pulizia per pulire l'apparecchio;
  - Scollegare l'apparecchio.
  - Non pulire l'apparecchio quando è ancora caldo.
  - Pulire con un panno o con una spugna umida.
  - Non immergere né mettere sotto l'acqua corrente l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Rischi di ferite in caso di uso scorretto dell'apparecchio.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua potabile.
- **AVVERTENZA:** La superficie della resistenza rimane ancora calda dopo l'uso.
- Maneggiare l'apparecchio esclusivamente tenendolo per il manico fino al completo raffreddamento delle superfici.
- L'apparecchio è progettato per l'uso domestico, al chiuso e ad un'altitudine non superiore a 2000 m.
- Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard europei applicabili (direttive Basso voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.).
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di messa a terra. Verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta di potenza dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica.
- Collegamenti elettrici scorretti comportano l'annullamento della garanzia.
- La garanzia non copre malfunzionamenti o danni causati da un cattivo utilizzo o dalla mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non far pendere il cavo di alimentazione in prossimità di bambini.
- Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Interventi diversi dalle operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente per bollire acqua.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Non utilizzare spugne abrasive.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non rimuovere mai il filtro quando l'apparecchio è colmo di acqua calda.
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non utilizzare in stanze da bagno o vicino a fonti d'acqua.
- Non utilizzare con mani o piedi bagnati.
- Scollegare immediatamente il cavo in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.

- Non toccare il filtro né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Prestare attenzione alle superfici in metallo dell'apparecchio poiché possono diventare molto calde durante l'uso. Toccare esclusivamente la maniglia dell'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Proteggere l'apparecchio da condizioni di umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro.
- Non scaldare mai a vuoto.
- Collocare l'apparecchio e il cavo in posizione stabile e sicura.
- La garanzia copre i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico dell'apparecchio. Qualsiasi danno causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni di sicurezza non è coperto dalla garanzia.

## DESCRIZIONE

- A Coperchio con filtro
- B Maniglia con tasto di apertura del coperchio
- C Tasto acceso/spento
- D Base di alimentazione
- E Caraffa

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Togliete tutti gli imballaggi, autoadesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno del bollitore.
  2. Regolate la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. (fig 1)
- Buttate l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquate il bollitore e il filtro separatamente.

## UTILIZZO

### 1. PER APRIRE IL COPERCHIO

- Coperchio ad apertura automatica: premete il pulsante sulla parte superiore dell'impugnatura. (fig 2)
- Per chiudere il coperchio, premerlo con decisione nella sua sede fino a bloccarlo.

### 2. POSATE LA BASE SU UNA SUPERFICIE LISCIA, PULITA E FREDDA LONTANA DA SCHIZZI D'ACQUA E DA FONTI DI CALORE.

- *Il vostro bollitore deve essere utilizzato solo con la base che gli è associata e il suo specifico filtro anticalcare.*

### 3. RIEMPIRE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA. (fig 3)

- *Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.*
- *Non riempire al di sopra del livello massimo, né al di sotto del livello minimo. Se il bollitore viene riempito troppo, può traboccare dell'acqua bollente.*
- *Non utilizzare senz'acqua.*
- *Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.*

### 4. POSIZIONATE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERITE LA SPINA NELLA PRESA.

### 5. PER ACCENDERE IL BOLLITORE

Premere il tasto acceso/spento posizionato sul fondo del manico. (fig 4)

### 6. IL BOLLITORE SI SPEGNERÀ AUTOMATICAMENTE

Non appena l'acqua raggiunge il punto di bollitura, arrestare manualmente l'apparecchio prima di rimuoverlo dalla base per versare l'acqua. Assicurarsi che il pulsante on/off sia sulla posizione off dopo l'ebollizione e che il bollitore sia spento prima di toglierlo dalla sua base.

- *Non lasciare dell'acqua nel bollitore dopo l'utilizzo.*

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### PER PULIRE IL BOLLITORE

Staccate la spina.

Lasciatelo raffreddare e pulitelo con una spugnetta umida.

- *Non immergere mai il bollitore, la sua base, il filo o la spina elettrica nell'acqua: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.*
- *Non utilizzare pagliette abrasive.*

### DECALCIFICAZIONE

Decalcificate regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea.

IT

#### Per decalcificare il bollitore:

- Con aceto bianco comune a 8°:
  - Versate nel bollitore 1/2 litro di aceto;
  - Lasciate agire per 1 ora a freddo.
- Con acido citrico:
  - Fate bollire 1/2 litro d'acqua;
  - Aggiungete 25 g di acido citrico e lasciate agire per 15 minuti.
- Con decalcificante per bollitori in plastica: seguite le indicazioni del produttore.
- Svotate il bollitore e sciacquatelo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetete l'operazione.
- *Eseguite il trattamento di decalcificazione attenendovi scrupolosamente al metodo raccomandato.*

### IN CASO DI PROBLEMI

#### SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI

- Il bollitore non funziona o si arresta prima che l'acqua sia giunta a ebollizione.
  - Verificate che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
  - Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciate raffreddare il bollitore e riempitelo d'acqua. In caso di accumulazione di calcare, eseguite la decalcificazione.

Avviate l'apparecchio premendo l'interruttore on/off: il bollitore riprenderà a funzionare dopo 15 minuti circa.

- L'acqua ha il sapore di plastica:  
generalmente questo accade quando il bollitore è nuovo; al primo utilizzo, portate l'acqua a ebollizione ed eliminatela senza consumarla. Se il problema persiste, riempite il bollitore fino al livello massimo e aggiungete due cucchiaini di bicarbonato di sodio. Portate a ebollizione, quindi svotate e sciacquate il bollitore.

#### SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO ELETTRICO, LA SPINA O LO ZOCCOLO PRESENTANO DANNI VISIBILI

Portate il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo dell'apparecchio. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. La garanzia non copre eventuali guasti o deterioramenti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso.

- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Non utilizzate l'apparecchio. Non provate per nessun motivo a smontare l'apparecchio o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo Centro Assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

## PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Nei bambini, anche una lieve ustione può talvolta essere pericolosa.

Insegnate ai vostri figli a prestare attenzione ai liquidi caldi che possono trovarsi in cucina.

Assicuratevi che il bollitore e il cavo di alimentazione posizionati sulla superficie di lavoro si trovino fuori dalla portata dei bambini.

In **caso di incidente**, mettetevi subito la parte ustionata sotto l'acqua fredda e, se necessario, consultate un medico.

- *Per evitare qualsiasi incidente: evitate di tenere in braccio bambini o neonati mentre consumate o reggete in mano una bevanda calda.*

## SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE!



① Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

➔ Lasciatelo in un punto di raccolta oppure in un Centro di Assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

ES

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato: una utilización no conforme liberaría al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato así como su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.
- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete. Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años siempre que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato y comprendan adecuadamente los peligros que implica su utilización. A menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta, los niños no deben efectuar la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Su máquina no ha sido concebida para ser utilizada en los casos siguientes, que no están cubiertos por la garantía:
  - en los rincones reservados a cocina para el personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales,
  - en las granjas,
  - por los clientes de los hoteles, moteles y otros ambientes con carácter residencial,
  - en los ambientes de tipo similar a las habitaciones de huéspedes.
- Nunca llene de agua el hervidor por encima de la marca de nivel máximo ni por debajo de la marca de nivel mínimo.
- De llenarse en exceso el hervidor, podría salpicar agua durante el proceso de ebullición.
- Nunca abra la tapa mientras dure el proceso de ebullición.
- Su hervidor deberá utilizarse siempre con su tapa cerrada, así como con la base y el filtro anti cal suministrados.
- No sumerja el hervidor, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca utilice el hervidor si el cable de alimentación o su enchufe están dañados en modo alguno. Confíe siempre su sustitución al fabricante, su servicio posventa o a una persona de cualificación similar. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- No deberá permitirse que los niños efectúen las operaciones de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable de su seguridad.
- **ADVERTENCIA:** Extreme la precaución durante la manipulación de su aparato (limpieza, llenado y vaciado): evite que se derramen líquidos sobre los conectores.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato;
  - Desconecte el aparato.
  - No limpie el aparato en caliente.
  - Límpielo con un paño o con una esponja húmeda.
  - No sumerja el aparato en agua o lo ponga bajo el agua corriente.
- **ADVERTENCIA:** Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- Utilice el hervidor únicamente para calentar agua potable.
- **ADVERTENCIA:** La superficie del elemento calentador presenta calor residual tras la utilización.
- Asegúrese de manipular sólo el mango durante el calentamiento y hasta que el aparato se enfríe.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores, a altitudes que no superen los 2000 m.
- Para su seguridad este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio Ambiente...).
- Enchufe únicamente el aparato a una toma de corriente que cuente con conexión a tierra. Compruebe que la tensión indicada en la placa de especificaciones eléctricas del aparato coincide con la de su suministro eléctrico.
- Cualquier error de conexión anula la garantía.
- La garantía no cubrirá aquellas averías o anomalías que resulten de no haber descalcificado el hervidor con la suficiente asiduidad.
- No deje colgando el cable de alimentación al alcance de la mano de los niños.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe efectuarse por un Servicio Técnico Oficial.
- Utilice únicamente su hervidor para hervir agua potable.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
- Nunca utilice estropajos para limpiar el aparato.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire nunca el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.
- No utilice nunca otro método de eliminación de cal diferente del recomendado.
- Mantenga el hervidor y su cable de alimentación apartados de cualquier fuente de calor, así como de cualquier superficie húmeda o resbaladiza y de cantos afilados.
- Nunca utilice el aparato en cuartos de baño ni a proximidad de agua.
- Nunca utilice el hervidor si tiene las manos o pies mojados.

- Asegúrese siempre de desenchufar inmediatamente el cable de alimentación si observa alguna anomalía en el funcionamiento del aparato mientras lo utiliza.
- Nunca tire directamente del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente mural.
- Manténgase siempre alerta mientras el aparato esté en funcionamiento y, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boca de vertido, ya que estará muy caliente.
- Nunca permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera a fin de evitar que alguien pueda tirar de él y dejar caer al suelo el aparato.
- Nunca toque el filtro o la tapa mientras dure el proceso de ebullición.
- Asimismo, tenga cuidado ya que la carcasa de acero inoxidable del hervidor alcanza temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento. Toque únicamente el asa del hervidor.
- Nunca desplace el hervidor mientras esté en funcionamiento.
- Proteja el aparato de heladas y de la humedad.
- Utilice siempre el aparato con su filtro instalado.
- Nunca haga funcionar el hervidor sin agua en su interior.
- Coloque el hervidor y su cable de alimentación lo más atrás posible de la encimera.
- La garantía solo cubre aquellos defectos de fabricación y las averías que puedan producirse como consecuencia de una utilización normal en entornos domésticos. Cualquier otra avería o daño que pudiera resultar como consecuencia de la no observación de estas instrucciones de uso no estará cubierta por la garantía.

## DESCRIPCIÓN

- A Tapa con filtro
- B Asa con botón para abrir la tapa
- C Botón de encendido/apagado
- D Base con alimentación eléctrica
- E Jarra

## ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire todos los embalajes, adhesivos o accesorios varios de dentro y de fuera del aparato.
  2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. (fig 1)
- Tire el agua de las dos/tres primeras utilizations puesto que podría contener polvo. Aclare el hervidor y el filtro por separado.

## UTILIZACIÓN

### 1. PARA ABRIR LA TAPA

- Tapa de apertura automática: presione el botón en la parte superior del asa. (fig 2)
- Cierre la tapa presionándola firmemente en el lugar del bloqueo de la tapa.

### 2. COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, RESGUARDADA DE POSIBLES SALPICADURAS DE AGUA Y APARTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CALOR.

- *El hervidor sólo debe utilizarse con la base que trae consigo y su propio filtro anti-cal.*

### 3. LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (fig 3)

- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede desbordarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de su utilización.*

#### 4. COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. CONÉCTELO AL ENCHUFE.

#### 5. PARA PONER EL HERVIDOR EN MARCHA

Pulse el botón de encendido/apagado que se encuentra en la parte inferior del asa. (fig 4)

#### 6. EL HERVIDOR SE PARARÁ AUTOMÁTICAMENTE

cuando el agua llegue al punto de ebullición. Puede pararla manualmente antes de quitarla de la base para servir el agua. El indicador luminoso se apagará cuando el agua llegue al punto de ebullición. Asegúrese de que el botón on/off esté en la posición off después de la ebullición y que el hervidor está parado antes de retirarlo de su base.

- *No deje el agua en el hervidor después de su utilización.*

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### PARA LIMPIAR EL HERVIDOR

Desconéctelo.

Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.

- *Nunca sumerja el hervidor, su base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.*
- *No utilice estropajos abrasivos.*

### DESCALCIFICACIÓN

Desincruste regularmente, preferentemente al menos 1 vez/mes, más a menudo si el agua es muy calcárea.

#### Para desincrustar el hervidor:

- Utilice vinagre blanco de 8° del comercio:
  - Llene el hervidor con 1/2 l de vinagre,
  - Deje actuar 1 hora en frío.
- Ácido cítrico:
  - Deje hervir 1/2 l de agua,
  - Añada 25 g de ácido cítrico, deje actuar 15 min.
- Un desincrustante específico para los hervidores de plástico: siga las instrucciones del fabricante.
- Vacíe el hervidor y aclárelo 5 o 6 veces. Repita la operación si fuera necesario.
- *Sólo utilice el método de desincrustación recomendado.*

### EN CASO DE PROBLEMAS

#### EL HERVIDOR NO PRESENTA NINGÚN DAÑO VISIBLE

- El hervidor no funciona, o se para antes de la ebullición
  - Compruebe que el hervidor está bien conectado.
  - El hervidor ha funcionado sin agua, o se ha acumulado cal, provocando que se active el sistema de seguridad contra el funcionamiento en seco: deje enfriar el hervidor, llénelo de agua. Descalcifique primero el aparato si se han acumulado depósitos de cal.

Póngalo en marcha con el interruptor: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

- El agua sabe a plástico:

Generalmente, esto se produce cuando el hervidor es nuevo, tire el agua de las primeras utilizaciones. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo, añada dos cucharaditas de bicarbonato sódico. Póngalo a hervir y tire el agua. Aclare el hervidor.

SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO O EXISTEN FUGAS, SI EL CABLE, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR ESTÁN DAÑADOS DE MANERA VISIBLE

Devuelva el hervidor al Servicio Técnico Postventa Autorizado, el único capacitado para realizar una reparación. Ver condiciones de garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base de su modelo. Esta garantía cubre únicamente los defectos de uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se produjera por no cumplir las instrucciones de utilización no se incluirá en el marco de la garantía.

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus hervidores.*
- *No utilice el hervidor. No debe intentar desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.*

## PREVENCIÓN DE LOS ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura incluso superficial puede ser muy grave.

A medida que crecen, enséñelos a prestar atención a los líquidos calientes que puede haber en una cocina. Coloque el hervidor y el cable en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.

**Si se produjera un accidente**, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y llame a un médico si fuera necesario.

- *Para evitar cualquier accidente: no lleve en brazos a un niño o un bebé cuando beba o transporte una bebida caliente.*

ES

## ¡PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!!



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.



Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PT

- Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico.
- O aparelho não foi concebido para uma utilização nos casos indicados a seguir, os quais não são cobertos pela garantia:
  - em cozinhas pequenas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em quintas,
  - por clientes de hotéis, motéis ou outros ambientes de caráter residencial,
  - em ambientes tipo quarto de hóspedes.
- Nunca encha o jarro elétrico para além do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
- Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água poderá transbordar.
- Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- O seu jarro elétrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anticalcário fornecido.
- Nunca coloque o jarro elétrico, a base ou o cabo de alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. Estes têm de ser substituídos pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer perigo para o utilizador.

- As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- As crianças não deverão limpar nem efetuar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionados por um adulto responsável.
- AVISO: Deve utilizar o aparelho com precaução (limpeza, enchimento e enxugamento): evite derramar líquidos sobre os conectores.
- Deve sempre seguir as instruções para proceder à limpeza do aparelho;
  - Desligue o e retire a ficha da tomada.
  - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
  - Limpe com um pano macio ou uma esponja húmida.
  - Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- AVISO: A utilização incorreta do aparelho pode representar riscos de ferimento.
- Utilize o jarro elétrico apenas para aquecer água potável.
- AVISO: A superfície do elemento de aquecimento preserva algum calor residual após a utilização.
- Certifique-se de que manuseia apenas a pega durante o aquecimento, até que arrefeça.
- O seu aparelho foi concebido apenas para uso doméstico, dentro de casa a uma altitude abaixo dos 2000 m.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se de que a voltagem indicada na placa das especificações do aparelho corresponde à alimentação doméstica.
- Os erros de ligação anulam a garantia.
- A garantia não abrange os jarros elétricos que não funcionam, ou que funcionam mal devido à falta de descalcificação
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Use o seu jarro elétrico apenas para ferver água potável.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes de utilização em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que pode explicar alguns sinais de utilização.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos para proceder à limpeza.
- Para retirar o filtro anticalcário, retire o jarro da base e deixe-o arrefecer. Nunca retire o filtro quando o jarro estiver cheio com água quente.
- Nunca utilize outro método de descalcificação para além do indicado.

- Mantenha o jarro elétrico e o cabo da alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfícies molhadas ou escorregadias, e afastados de extremidades afiadas.
- Nunca use o aparelho numa casa de banho ou perto de uma fonte de água.
- Nunca use o jarro elétrico com as mãos ou os pés molhados.
- Retire imediatamente a ficha da tomada se reparar em qualquer anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Preste sempre atenção quando o aparelho estiver ligado. Tenha especial atenção ao vapor que sai do bico, que está muito quente.
- Nunca deixe o cabo pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Nunca toque no filtro ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Tenha também cuidado com a estrutura dos jarros elétricos de aço inoxidável, pois esta fica muito quente durante o funcionamento. Segure apenas na pega do jarro.
- Nunca desloque o jarro elétrico durante o funcionamento.
- Proteja o aparelho da humidade e do gelo.
- Use sempre o filtro durante ciclos de aquecimento.
- Nunca aqueça o jarro elétrico vazio.
- Coloque o jarro elétrico e o cabo da alimentação bem atrás da superfície de trabalho.
- A garantia abrange defeitos de fabrico e apenas numa situação de uso doméstico. Qualquer quebra ou danos devido à não conformidade com estas instruções de utilização não é abrangida pela garantia.

## DESCRIÇÃO

- A Tampa com filtro
- B Pega com botão de abertura da tampa
- C Botão de ligar/desligar
- D Base de alimentação
- E Jarro

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios colocados tanto no exterior como no interior do aparelho.
  2. Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)
- Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações dado que esta pode conter partículas de pó. Enxagúe o jarro elétrico e o filtro em separado.

## UTILIZAÇÃO

### 1. PARA ABRIR A TAMPA

- Tampa com abertura automática: pressione o botão situado na parte de cima da pega. (fig 2)
- Para fechar a tampa, pressione firmemente até ficar bloqueada.

### 2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL, RESISTENTE AO CALOR, AFASTADA DE SALPÍCOS DE ÁGUA E DE QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- *O jarro elétrico deve ser utilizado apenas com a respectiva base.*

### 3. ENCHA O JARRO ELÉTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig 3)

- *Nunca encha o jarro elétrico quando este se encontrar colocado sobre a base.*
- *Não deite água acima do nível máximo nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico ficar demasiado cheio, a água a ferver pode transbordar.*
- *Não utilize o aparelho sem água.*
- *Certifique-se de que a tampa se encontra corretamente colocada antes de cada utilização.*

### 4. COLOQUE O JARRO ELÉTRICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.

### 5. PARA COLOCAR O JARRO A FUNCIONAR

Prima o botão de ligar/desligar existente no fundo da pega. (fig 4)

### 6. O JARRO ELÉTRICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Quando a água começar a ferver, pode parar manualmente o aquecimento, antes de retirar o jarro da base para verter a água. O indicador luminoso desliga-se quando a água começar a ferver. Certifique-se de que o botão ligar/desligar está na posição desligar após a fervura e que o jarro elétrico se encontra desligado antes de o retirar da base.

- *Não deixe água no jarro elétrico após a sua utilização.*

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### PARA LIMPAR O JARRO ELÉTRICO

Desligue-o e retire a ficha da tomada.

Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- *Nunca mergulhe o jarro elétrico, base, cabo de alimentação ou ficha elétrica dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido: as ligações elétricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com a água.*
- *Não utilize palha-de-aço.*

## DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência 1 vez por mês e com uma maior frequência se a água for extremamente calcária.

### Procedimento para descalcificar o aparelho:

- Utilize vinagre branco a 8° à venda no mercado:
  - Encha o jarro elétrico com 1/2 l de vinagre,
  - Deixe actuar durante 1 hora a frio.
- Ácido cítrico:
  - Deixe ferver 1/2 l de água,
  - Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe actuar durante 15 minutos.
- Descalcificante específico para jarros elétricos de plástico: respeite as instruções do fabricante.
- Esvazie o jarro elétrico e enxagúe-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo caso seja necessário.
- *Nunca utilize um outro método de descalcificação para além do indicado.*

## NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

### O JARRO ELÉTRICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro elétrico não funciona ou desligou-se antes da água atingir o ponto de ebulição.
  - Certifique-se que o jarro elétrico se encontra corretamente ligado.
  - O jarro elétrico funcionou sem água ou acumulou-se calcário, o que provocou o desencadeamento do sistema de segurança em caso de funcionamento a seco: deixe arrefecer o jarro e encha-o com água. Primeiro, proceda à descalcificação, caso o calcário se tenha acumulado.

Coloque o aparelho a funcionar: o jarro elétrico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

- A água tem um sabor a plástico:

Regra geral, esta situação ocorre quando o jarro elétrico é novo; deite fora a água das primeiras utilizações. No caso de persistência do problema, encha o jarro elétrico até o nível máximo e junte duas colheres de café de bicarbonato de soda. Deixe ferver e deite a água fora. Enxagúe o jarro.

### SE O JARRO ELÉTRICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO, A FICHA OU A BASE DO JARRO APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado, por forma a proceder à sua verificação/ reparação. Consulte as condições de garantia e lista dos Serviços de Assistência Técnica no folheto fornecido com o aparelho. O tipo e o número de série encontram-se indicados na parte inferior do aparelho. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e desgaste doméstico. Qualquer quebra ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme ao manual de instruções não é coberta pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de modificar, em qualquer altura, no interesse do(s) consumidor(es), as características ou componentes dos seus jarros elétricos.*
- *Se o jarro elétrico não estiver a funcionar corretamente, não o utilize. Não tente desmontar o aparelho nem os dispositivos de segurança pelos seus próprios meios.*
- *Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

## PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, por muito ligeira que seja, pode, por vezes, ser grave.

À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes eventualmente presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro elétrico bem como o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

No caso da **ocorrência de um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura, se necessário, consulte um médico.

- *Para evitar a ocorrência de qualquer tipo de acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.*

## PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, υπό την προϋπόθεση ότι τελούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή σας δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
  - σε αγροκτήματα,
  - από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
  - σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.

- Μη γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ή κάτω από την ελάχιστη ένδειξη στάθμης νερού.
- Αν παραγεμίσετε το βραστήρα ενδέχεται να διαρρεύσει καυτό νερό.
- Μην ανοίγετε το καπάκι καθώς βράζει το νερό.
- Ο βραστήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το καπάκι είναι κλειστό, όπως και με την παρεχόμενη βάση και το φίλτρο αλάτων.
- Μη βυθίζετε ποτέ το βραστήρα, τη βάση του ή το καλώδιο με το φως σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βραστήρα, εφόσον υπάρχει βλάβη στο καλώδιο ή το φως. Ζητάτε πάντοτε την αντικατάστασή τους από το κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή αντίστοιχα καταρτισμένο επαγγελματία, για την αποτροπή κινδύνων.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να εκτελούν διαδικασίες συντήρησης, εκτός και αν επιτηρούνται από υπεύθυνο ενήλικα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής σας (καθαρισμός, γέμισμα και σερβίρισμα): αποφύγετε την υπερχείλιση υγρού στους συνδέσμους.
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού για να καθαρίσετε τη συσκευή σας,
  - Αποσυνδέετε προηγουμένως τη συσκευή.
  - Μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο είναι ακόμη ζεστή.
  - Καθαρίζετε με μαλακό πανί ή νωπό σφουγγάρι.
  - Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας παρά μόνο για να ζεστάνετε πόσιμο νερό
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η θερμαντική επιφάνεια διατηρεί θερμότητα μετά τη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια του βρασμού να αγγίζετε τη συσκευή μόνο από τη χειρολαβή, μέχρι να κρυώσει πλήρως.

- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, εντός σπιτιού, και σε υψόμετρο κάτω από τα 2.000 μέτρα,
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κλπ.).
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα. Ελέγχετε εάν η ισχύς που αναγράφεται στο πινακίδιο της συσκευής συμφωνεί με τη ισχύ της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές/βλάβες που προκαλούνται λόγω μη τακτικής αφαλάτωσης της συσκευής.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο τροφοδοσίας σε σημείο που να το φτάνουν τα παιδιά.
- Μην βγάξετε το φις από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για το βρασμό πόσιμου νερού.
- Όλες οι συσκευές υπόκειται σε αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους. Αυτοί περιλαμβάνουν δοκιμές χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, συνεπώς ενδέχεται να υπάρξουν ίχνη χρήσης στη συσκευή σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά σφουγγάρια στη διαδικασία καθαρισμού.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο κατά των αλάτων, αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ποτέ μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή είναι γεμάτη με ζεστό νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.
- Διατηρείτε το βραστήρα και το καλώδιό του μακριά από πηγές θερμότητας, βρεγμένες ή ολισθηρές επιφάνειες και αιχμηρές γωνίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε πηγές νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βραστήρα με υγρά χέρια ή πόδια.
- Σε περίπτωση παρατήρησης οποιονδήποτε ανωμαλιών στη λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέετε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο αλλά μόνο το φις από την πρίζα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Να είστε πάντοτε σε επαγρύπνηση όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενώ προσέχετε ιδιαίτερα τον ατμό που διέρχεται από το στόμιο, ο οποίος είναι καυτός.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να αιωρείται πάνω από το τραπέζι ή τον πάγκο της κουζίνας, έτσι ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος ανατροπής και πτώσης της συσκευής.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι καθώς όταν το νερό βράζει.
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως οι συσκευές από ανοξείδωτο ατσάλι ενδέχεται να αναπτύξουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια λειτουργίας τους. Αγγίζετε το βραστήρα μόνο από τη χειρολαβή του.
- Μη μετακινείτε ποτέ το βραστήρα, όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προφυλάσσετε τη συσκευή από συνθήκες υγρασίας και παγετού.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο κατά τη διάρκεια των κύκλων βρασμού.
- Μην θέτετε ποτέ το βραστήρα σε λειτουργία, όταν αυτός είναι κενός.
- Τοποθετείτε το βραστήρα και το καλώδιό σε ασφαλές σημείο της επιφάνειας εργασίας.
- Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά σφάλματα μόνο σε οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη ή φθορά προκαλείται εξαιτίας της μη τήρησης των παρόντων οδηγιών δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A** Καπάκι με φίλτρο
- B** Χειρολαβή με κουμπί ανοίγματος καπακιού
- C** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- D** Βάση τροφοδοτικού
- E** Κανάτα

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του βραστήρα ή στο εξωτερικό του.
2. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. (εικ. 1)

Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, απορρίψτε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει ακαθαρσίες. Ξεπλύνετε τον βραστήρα και το φίλτρο ξεχωριστά.

## ΧΡΗΣΗ

### 1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ

- Καπάκι με αυτόματο άνοιγμα: πατήστε το κουμπί στο πάνω μέρος της χειρολαβής. (εικ. 2)  
Για να κλείσετε το καπάκι, πιέστε το καλά προς τα κάτω στη θήκη του ασφαλιζόμενου καπακιού.

### 2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΗ, ΓΕΡΗ, ΘΕΡΜΟΑΝΘΕΚΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΣΤΑΓΟΝΙΔΙΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

- Ο βραστήρας σας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την αντίστοιχη βάση.

### 3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ (εικ. 3)

- Ποτέ μη γεμίζετε τον βραστήρα ενώ βρίσκεται πάνω στη βάση του.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη νερού κατά την πλήρωση, και φροντίστε το νερό να υπερβαίνει την ελάχιστη στάθμη. Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, μπορεί να ξεχειλίζει βραστό νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς να περιέχει νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν από τη χρήση.

### 4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ

### 5. ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης που βρίσκεται στη βάση της χειρολαβής. (εικ. 4)

### 6. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ

Μόλις το νερό φθάσει σε σημείο βρασμού. Μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία χειροκίνητα, προτού αφαιρέσετε την κανάτα από τη βάση για να σερβίρετε. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει, μόλις το νερό φθάσει στο σημείο βρασμού. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης μετά από τον βρασμό και ότι έχει διακοπεί η λειτουργία του βραστήρα προτού τον αφαιρέσετε από τη βάση του.

- Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Αποσυνδέετε το βραστήρα από το ρεύμα.

Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε τον με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- Ποτέ μη βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα σε νερό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να αφαλατώνετε τον βραστήρα τακτικά, τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα, πιο συχνά εάν το νερό περιέχει πολλά άλατα.

### Για την αφαλάτωση του βραστήρα:

- Χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι εμπορίου 8 βαθμών:
  - Προσθέστε στον βραστήρα ½ λ. Ξύδι,
  - Αφήστε το ξύδι να δράσει για 1 ώρα, ενώ η συσκευή είναι κρύα.
- Κιτρικό οξύ:
  - Βράστε ½ λ. Νερό,
  - Προσθέστε 25 γρ. Κιτρικό οξύ και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- Ειδικό προϊόν αφαλάτωσης πλαστικών βραστήρων: ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.

## ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

### Η ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΗΣ

- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί ή σταματά προτού ολοκληρωθεί ο βρασμός του νερού:
  - Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι σωστά συνδεδεμένος στο ρεύμα.
  - Ο βραστήρας λειτούργησε χωρίς νερό ή έχουν συσσωρευτεί άλατα. Σε τέτοια περίπτωση, ενεργοποιείται το σύστημα ασφαλείας της συσκευής κατά τη λειτουργία εν ξηρώ: αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και γεμίστε τον με νερό. Διενεργήστε αφαλάτωση, σε περίπτωση συσσώρευση αλάτων.

Θέστε τον βραστήρα σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη: ο βραστήρας ενεργοποιείται εκ νέου μετά από 15 λεπτά περίπου.

- Το νερό έχει γεύση πλαστικού:

Αυτό συμβαίνει συνήθως όταν ο βραστήρας είναι καινούργιος. Απορρίψτε το νερό μετά από τις πρώτες χρήσεις. Εάν το πρόβλημα παραμένει, γεμίστε τον βραστήρα έως τη μέγιστη στάθμη και προσθέστε δύο κουταλάκια μαγειρικής σόδας. Βράστε και χύστε το νερό. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

ΕΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΥΠΟΣΤΕΙ ΠΤΩΣΗ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΟ ΒΥΣΜΑ Ή Η ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΒΛΑΒΕΣ

Προσκομίστε τον βραστήρα στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση, το οποίο είναι και το μόνο αρμόδιο να προβεί σε επισκευή. Δείτε τους όρους της εγγύησης και τη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης που αναγράφονται στο φυλλάδιο που συνοδεύει τον βραστήρα. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στη βάση του μοντέλου. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

- Ο κατασκευαστής διατηρεί ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών ή εξαρτημάτων των βραστήρων, προς όφελος του καταναλωτή.
- Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή τις διατάξεις ασφαλείας.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.

## ΑΠΟΦΥΓΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Για ένα παιδί, ακόμη και ένα ελαφρύ έγκαυμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό. Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να είναι προσεκτικά ως προς τα καυτά υγρά που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

**Σε περίπτωση ατυχήματος**, ρίξτε αμέσως κρύο νερό πάνω στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε γιατρό, εφόσον απαιτηθεί.

- Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➔ Προσκομίστε την παλιά συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

TR

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde

bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışındaki çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir.

- Cihazınız evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalmasına neden olacak, aşağıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıştır:
  - Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar,
  - Çiftlikler,
  - Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım,
  - Pansiyonlarda kullanım.
- Su ısıtıcıyı asla maksimum su seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayınız.
- Eğer su ısıtıcısı çok dolu ise, dışarı biraz su sıçrayabilir.
- Asla su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitli şekilde verilen taban ve kireç çözücü filtre ile birlikte kullanılmalıdır.
- Asla su ısıtıcısını, tabanını veya güç kordonunu ve şişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Güç kordonu veya fişi hasar görmüş ise su ısıtıcısını asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için hasarlı parçaları her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya aynı şekilde kalifiye kişilere değiştirin.
- Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım işlemleri yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir.
- UYARI: Cihazınızı kullanırken (doldurma, boşaltma ve temizlik) özen gösterin: Elektrik fişinin üstüne su dökülmemesine dikkat edin.
- Cihazınızı temizlerken daima temizlik talimatlarına uyun;
  - Cihazın fişini prizden çekin.
  - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
  - Nemli bir bez veya sünger ile silin.
  - Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI : Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma riski vardır.
- Su ısıtıcınızı sadece içme suyu ısıtmak için kullanın

- **UYARI :** Isıtıcının yüzeyi, kullanımdan sonra atık ısı yaymaya devam eder.
- Isınma sırasında, soğuyuncaya kadar sadece tutma sapını kullandığınızdan emin olun.
- Bu cihaz sadece 2000 m yükseklik altındaki evler içinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, güvenliğinize dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Korunması, vs.) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine takın. Cihazın plakasında belirtilen voltajın elektrik tesisatınızdaki voltaj ile aynı olduğunu kontrol edin.
- Bağlantı hataları cihazın garanti kapsamının dışında kalmasına neden olur.
- Garanti, düzenli kireç temizlemesi yapılmamasından dolayı çalışmayan veya kötü çalışan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Güç kordonunu çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Fişi kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Su ısıtıcıyı sadece içme suyunu kaynatmak için kullanın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Temizlik için asla bulaşık süngeri kullanmayın.
- Kireç önleyici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi asla cihaz sıcak su ile dolu iken çıkarmayın.
- Asla önerilen kireç temizleme yöntemi dışında farklı yöntemler uygulamayınız.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu ısı kaynaklarından, ıslak veya kaygan yüzeylerden ve keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Cihazı asla banyoda veya bir su kaynağına yakın yerlerde kullanmayın.
- Elleriniz veya ayaklarınız ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Eğer çalışma sırasında herhangi bir anormallik fark ederseniz derhal güç kordonunu prizden çekin.
- Fişi duvardaki prizden çıkartmak için asla güç kordonundan çekmeyin.
- Cihaz çalışırken her zaman dikkatli olun ve özellikle ağızdan çıkan ve çok sıcak olan buhara dikkat edin.
- Yere düşmesini önlemek için güç kordonunu asla masa üstünden veya mutfak tezgahından sarkar bir halde bırakmayın.
- Su kaynarken asla filtreye veya kapağa dokunmayın.
- Ayrıca çalışma esnasında paslanmaz çelik su ısıtıcılarının gövdeleri çok sıcak olduğu için dikkatli olunuz. Sadece su ısıtıcısının koluna dokununuz.
- Çalışırken su ısıtıcısını asla hareket ettirmeyin.
- Nemli ve dondurucu koşullara karşı cihazı koruyun.
- Isıtma devirleri esnasında her zaman filtreyi kullanın.
- Su ısıtıcısını asla boşken ısıtmayın.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu tezgahın en iç kısmına yerleştirin.
- Garanti sadece üretim hataları ve ev kullanımını kapsar. Bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kırılma veya hasar garanti kapsamında değildir.

## AÇIKLAMA

- A Filtreli kapak
- B Kapağı açma düğmeli kulp
- C Açma/kapatma düğmesi
- D Güç kaynağı tabanı
- E Cam sürahi

## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Su ısıtıcısının içinde ve dışındaki tüm ambalajlarını, etiket veya aksesuarları çıkarınız.
2. Kordon uzunluğunu taban altına sararak ayarlayınız. Kordonu kertik içerisine sıkıştırın. (şekil 1)  
Toz içerebileceğinden ilk iki/üç kullanımdaki suyu dökün. Su ısıtıcısı ve filtreyi ayrı ayrı durulayın.

## KULLANIM

### 1. KAPAĞI AÇMAK İÇİN

- Otomatik açılan kapak: sap kısmının yukarıdaki düğme üzerine basınız. (şekil 2)  
Kapağı kapatmak için, kilitlenebilir kapak olması halinde üstüne sıkıca bastırın.

### 2. TABANI DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI VE SIÇRAMALARDAN VE ISI KAYNAKLARINDAN UZAK BİR YÜZEY ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ.

- Su ısıtıcınız sadece bağlı olduğu taban ve kendi kireç önleyici filtresi ile kullanılabilir.

### 3. SU ISITICISINI İSTENİLEN MİKTARDA SU İLE DOLDURUNUZ. (şekil 3)

- Su ısıtıcısını asla tabanı üzerindeyken doldurmayınız.
- Maksimum seviyenin üstüne veya minimum seviyenin altına geçmeyiniz. Eğer su ısıtıcısı çok doldurulmuş ise kaynar su sıçrayabilir.
- Susuz kullanmayınız.
- Kullanımdan önce kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.

### 4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ. FİŞİNİ PRİZE TAKINIZ.

### 5. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN, MODELE GÖRE

Kulpun altında yer alan açma/kapatma düğmesine basın. (şekil 4)

### 6. SU ISITICISI SU KAYNADIĞINDA VEYA

Su kaynama noktasına ulaşır ulaşmaz. Suyu dökmek için tabandan kaldırmadan önce manuel olarak durdurabilirsiniz. Gösterge ışığı su kaynama sıcaklığına ulaştığında sönecektir. Kaynamadan sonra açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan ve tabandan almadan önce su ısıtıcısının kapalı olduğundan emin olunuz.

- Kullanımdan sonra su ısıtıcısı içerisinde su bırakmayınız.

## TEMİZLİK VE BAKIM

### SU ISITICINIZI TEMİZLEMEK İÇİN

Fişini çekiniz.

Soğumasını bekleyiniz ve nemli bir süngerle temizleyiniz.

- Su ısıtıcısını, tabanını, kordonunu ve elektrik fişini asla suya sokmayınız: elektrik bağlantıları ve elektrik düğmelerinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.
- Aşındırıcı temizlik süngerini kullanmayınız.

## KİREÇ TEMİZLEME

Tercihen ayda bir kere düzenli olarak kireç temizleme işlemini uygulayınız, eğer suyunuz çok kireçli ise bu işlemi daha sık yapınız.

### **Su ısıtıcınızın kirecini temizlemek için:**

- 8° beyaz sirke (elma sirkesi) kullanarak:
  - Su ısıtıcısını 1/2 litre sirke ile doldurunuz,
  - 1 Saat ısıtma yapmadan bekletiniz.
- Sitrik asit kullanarak:
  - 1/2 Litre litre suyu kaynatın,
  - 25 Gr sitrik asit ekleyiniz ve 15 dakika bekletiniz.
- Plastik su ısıtıcılar için özel kireç giderici kullanarak: üretici talimatlarına uyunuz.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayınız. Gerekirse işlemi tekrar edin.
- *Tavsiye edilen kireç temizleme metodu dışında başka metod kullanmayınız.*

## PROBLEM OLMASI DURUMUNDA

### **SU ISITICINIZ ÜZERİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR YOK**

- Su ısıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan kapanıyor
  - Su ısıtıcınızın fişini kontrol ediniz.
  - Su ısıtıcısı susuz çalıştırılmış veya kireç birikmiş ve bunun üzerine susuz çalıştırmaya karşı emniyet sistemi harekete geçmiş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve su ile doldurun. Kireç birikimi varsa, öncelikle kireç temizleme yapın. Eğer kireçlenmiş ise önce kireci çözerek temizleyin.

Cihazı açık konuma getirin: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

- Suda plastik tadı var:

Genellikle, bu durum su ısıtıcı yeni ise oluşabilir, ilk kullanım sularını dökünüz. Eğer problem devam ediyorsa, su ısıtıcıyı maksimum seviyeye kadar doldurun, iki tatlı kaşığı karbonat ekleyin. Kaynatın ve suyu dökün. Su ısıtıcısını durulayın.

### **SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SU SIZDIRIYORSA, SU ISITICISININ KORDON, PRİZ VEYA TABANI GÖZLE GÖRÜLÜR ŞEKİLDE HASARLI İSE**

Su ısıtıcınızı, tamir için tek yetkili olan Satış Sonrası Merkezine götürün. Su ısıtıcınız ile birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşulları ve satış sonrası merkezleri listesine bakınız. Tipi ve seri numarası su ısıtıcınızın tabanında belirtilmiştir. Bu garanti üretim hatalarını ve sadece ev içi kullanımı kapsamaktadır. Her türlü kırılma veya kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.

- *Üretici, tüketici lehine, su ısıtıcıların özellik veya bileşenlerini her an değiştirme hakkına sahiptir.*
- *Su ısıtıcısını kullanmayınız. Cihazın içini veya emniyet parçalarını açmak için hiçbir girişimde bulunmayınız.*
- *Eğer elektrik kordonu hasarlı ise, her türlü tehlikeyi önlemek açısından, üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

## EV KAZALARINI ÖNLEYİCİ TEDBİRLER

Bir çocuk için hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.

Büyüdükçe çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmeyi öğretiniz. Su ısıtıcısını ve kordonunu, çalışma alanının en uzak köşesine, çocukların ulaşamayacakları bir yere yerleştirin.

Eğer **bir kaza olursa**, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

- Her türlü kazayı önlemek için: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.

## ÇEVRE KORUMA



① Cihazınız birçok geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeyi içerir.

➔ Onu yerel, sivil atık toplama noktasına götürün.

### İthalatçı Firma;

#### **GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.**

Sun Plaza Dereboyu Cad. Bilim

Sok. No.5 K.2 Maslak

34398 İstanbul - Turkey

Tel : +90 212 2902323

444 40 50

### Üretici Firma;

#### **GROUPE SEB INTERNATIONAL**

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172

69134 ECULLY Cedex – FRANCE

Tel : 00 33 472 18 18 18

Fax: 00 33 472 18 16 15

[www.groupeseb.com](http://www.groupeseb.com)

TR

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI

0850 222 40 50

444 40 50

KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

## إزالة الترسبات

تُجرى عملية إزالة الترسبات بانتظام، على الأقل مرة واحدة في الشهر، وأكثر من ذلك إذا كان الماء يحتوي على الكثير من الكلس.

### لإزالة الترسبات عن الغلاية:

- باستخدام الخل الأبيض:
- املاً الغلاية بنصف لتر من الخل الأبيض،.
- اتركه يأخذ مفعوله على البارد لمدة ساعة.
- باستخدام حمض الستريك:
- يُغلى نصف لتر من الماء،
- يضاف إليه 25 جرام من حمض الستريك، ويترك لمدة 15 دقيقة.
- مزيل للترسبات خاص بالغلايات المصنوعة من البلاستيك: اتبع إرشادات المصنع.
- أفرغ الغلاية واشطفها من 5 إلى 6 مرات. كرر العملية إذا دعت الحاجة.
- لا تستخدم أبداً أية طريقة أخرى في إزالة الترسبات غير تلك الموصى بها.

## في حال وجود مشكلة

### لا يوجد عطب ظاهر على الغلاية

- الغلاية لا تعمل أو أنها تتوقف قبل غليان الماء.
- تأكد من أن الغلاية موصلة بالكهرباء.
- تم تشغيل الغلاية دون ماء، أو أن الترسبات قد تجمعت فيها، مما أدى إلى انقطاع نظام الأمان المضاد للتشغيل بدون ماء. قم بإزالة الترسبات أولاً حال تجمّعها.
- قم بتشغيلها: ينبغي أن تعمل الغلاية مجدداً بعد 15 دقيقة تقريباً.
- الماء له طعم البلاستيك:
- يحدث هذا عادة عندما تكون الغلاية جديدة. تخلص من الماء بعد الاستعمالات القليلة الأولى. إذا استمرت المشكلة، املاً الغلاية إلى الحد الأقصى، وأضف ملعقتين صغيرتين من بيكربونات الصودا. اترك الماء يغلي ثم تخلص منه. اشطف الغلاية.
- إذا سقطت الغلاية أرضاً، أو بدأ الماء يتسرب منها، أو ظهرت أضرار على السلك الكهربائي أو المقبس أو القاعدة
- أعد المنتج إلى مركز خدمة ما بعد البيع، فهو المكان الوحيد المعتمد لإصلاحه. يرجى مراجعة شروط الكفالة ولائحة المراكز المعتمدة في الكتيب المرفق مع المنتج. نوع الغلاية ورقمها التسلسلي مذكوران في أسفلها. تغطي الكفالة عيوب التصنيع والاستعمال المنزلي فقط. تسقط الكفالة في حالة تلف المنتج أو تضرره بسبب عدم اتباع إرشادات الاستخدام.
- تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في تعديل مواصفات الغلايات في أي وقت، خدمة لعملائها.
- لا تستعمل الغلاية. لا تحاول تفكيك الجهاز أو نظام الأمان بنفسك.
- في حالة تلف سلك التغذية، يجب استبداله من قبل المصنّع أو مركز خدمة ما بعد البيع، أو أي شخص لديه الكفاءة المماثلة، وذلك لتفادي أي خطر.

## لتجنّب الحوادث المنزلية

- قد تشكل الحروق وإن كانت بسيطة خطراً على صحة الأطفال.
- يجب تعليم الأطفال وهم يكبرون الحذر من السوائل الساخنة التي قد تتواجد في المطبخ. ضع الغلاية والسلك الكهربائي في الجهة الخلفية لطاوة المطبخ، بعيداً عن متناول الأطفال.
- إذا حصل أي حادث اسكب الماء البارد فوراً على الحرق واتصل بالطبيب إذا دعت الحاجة.
- لكي تتجنب الحوادث، لا تحمل طفلاً أو رضيعاً أثناء تناول أو نقل مشروب ساخن.

## حماية البيئة

① يحتوي جهازك على العديد من المواد القيّمة التي يمكن إعادة تصنيعها.



➔ عند تلف الجهاز قم بتسليمه لأقرب نقطة تجميع أو إلى مركز خدمة معتمد حتى تتم معالجته كما يجب.

## وصف الأجزاء

- A غطاء مع فلتر
- B مقبض مع زر لفتح الغطاء
- C زر تشغيل/إيقاف
- D قاعدة التوصيل بالتيار
- E إبريق

## قبل الاستعمال للمرة الأولى

1. انزع التغليف والملصقات والملحقات المختلفة الموجودة داخل الغلاية وخارجها.
  2. اضبط طول السلك الكهربائي بلقته تحت القاعدة. أدخل السلك في التجويف المخصص. (الرسم 1)
- تخلص من الماء عند الاستعمال لأول مرتين أو ثلاث مرات لأنه قد يحتوي على الغبار. اشطف الغلاية و الفلتر على حدة.

## الاستعمال

1. لفتح الغطاء
  - غطاء يفتح تلقائي: اضغط على الزر الموجود في أعلى المقبض. (الرسم 2)
  - لي تقفل الغطاء، اضغط عليه بعزم إن كان من النوع القابل للإقفال.
2. ضع القاعدة على سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء وأي مصدر للحرارة.
  - يجب استخدام الغلاية فقط مع قاعدتها.
3. املاً الغلاية بكمية المياه المرغوبة. (الرسم 3)
  - لا تملأ الغلاية أبداً عندما تكون جودة موعلي قاعدتها.
  - عند تعبئة الغلاية، لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تملأ تحت الحد الأدنى. إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فقد يفيض الماء المغلي.
  - لا تستعمل الغلاية دون ماء.
  - تحقق من أن الغطاء مغلق جيداً قبل التشغيل.
4. ضع الغلاية على قاعدتها. اوصلها بالتيار.
5. لتشغيل الغلاية
6. اضغط على زر تشغيل/إيقاف الموجود في أسفل المقبض. (الرسم 4)
7. سوف تتوقف الغلاية تلقائياً
  - بمجرد أن تبلغ الماء درجة الغليان. يُمكنك إيقاف عملية التسخين يدوياً، قبل رفع الإبريق عن القاعدة لسكب الماء. سوف يُطفأ المؤشر الضوئي عندما تبلغ الماء درجة الغليان. تأكد من أن زر التشغيل/التوقف على وضعية التوقف بعد غليان الماء وأن الغلاية توقفت قبل فصلها عن القاعدة.
  - لا تترك الماء في الغلاية بعد استعمالها حيث يتسبب ذلك في تكوين الترسبات الكلسية بسرعة.

## التنظيف والصيانة

- تنظيف الغلاية**
- افصلها عن التيار.
- اتركها لتبرد، ثم نظفها بواسطة اسفنجة رطبة.
- لا تغمر أبداً الغلاية، قاعدتها، السلك الكهربائي، أو المقبس في الماء: يجب أن تبقى التوصيلات الكهربائية ومفتاح التيار بعيداً عن الماء.
  - لا تستخدم اسفنجات تنظيف كاشطة.

- حفاظاً على سلامتك، يخضع هذا الجهاز لجميع المعايير واللوائح المعمول بها (قانون الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والقوانين التي تتعلق بالمواد الغذائية، وقوانين البيئة... إلخ).
- اوصل الجهاز بمقبس مؤرض للتيار الكهربائي. تأكد من أن قوة التيار الكهربائي المذكورة على لوحة التعريف الخاصة بجهازك مطابقة لقوة التيار لديك.
- إنَّ أي خطأ بالتوصيل الكهربائي يُسقط الكفالة عن المنتج.
- تسقط الكفالة حال توقفها عن العمل، أو العمل بشكل سيء نتيجة لعدم إزالة الترسبات بانتظام.
- يرجى إبقاء السلك الكهربائي التابع للمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تحاول فصل المنتج عن التيار الكهربائي عن طريق شد السلك الكهربائي التابع له.
- يقتصر تدخلك بالمنتج على عملية التنظيف والصيانة الاعتيادية فقط، أما العمليات الأخرى من إصلاح وخلافه، فلا يقوم بها إلا مركز خدمة مُعتمد.
- تستخدم الغلاية فقط، لغلي مياه الشرب.
- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. يشمل هذا اختبارات تشغيل حقيقية لأجهزة يتم اختيارها عشوائياً، وهذا ما يُفسّر احتمال وجود آثار استخدام عليها.
- لا تستخدم أبداً إسفنجيات تنظيف كاشطة.
- لإزالة الفلتر المانع للتكلس، افصل الغلاية عن قاعدتها وارتكها لتبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز ممتلئاً بالماء الساخن.
- لا تستخدم أية طرق أخرى في إزالة الترسبات الكلسية غير تلك الموصى بها.
- حافظ على الغلاية وسلك توصيل الكهرباء بعيداً عن أي مصدر للحرارة، وعن الأسطح المبللة والزلقة، وبعيداً عن الحواف الحادة.
- لا تستخدم أبداً هذا الجهاز في الحمام أو بالقرب من مصدر للمياه.
- لا تستخدم الغلاية أبداً عندما تكون اطرافك رطبة.
- احرص دائماً على فصل التيار فوراً إذا لاحظت أي خلل أثناء التشغيل.
- لا تقم أبداً بسحب سلك الكهرباء لفصل القابس عن مصدر التيار.
- كن دائماً على حذر أثناء تشغيل الغلاية، وبخاصة يجب الحذر من البخار الساخن جداً الذي يخرج من فوهتها.
- لا تترك أبداً سلك التيار يتدلى من سطح الطاولة لتجنب خطر سقوطها على الأرض.
- لا تلمس أبداً الفلتر أو الغطاء أثناء الغليان.
- كما يجب الحذر أيضاً من جسم الغلاية المصنوع من الاستانلس ستيل، حيث يصبح ساخن جداً أثناء التشغيل. يمكنك فقط لمس يد الغلاية.
- لا تقم أبداً بتحريك الغلاية أثناء التشغيل.
- يجب حفظ الجهاز في مكان جاف مع تجنّب الصقيع.
- استخدم الفلتر دائماً أثناء عمليات التسخين.
- لا تقم أبداً بتسخين الغلاية وهي فارغة.
- ضع الغلاية وسلك الكهرباء بشكل جيد على الجزء الخلفي من سطح العمل.
- تشمل الكفالة عيوب التصنيع والاستخدام المنزلي فقط. لا تشمل الكفالة الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.

استبدلها عن طريق المُصنَّع أو مركز خدمة ما بعد البيع المعتمد أو بواسطة غيرهما من ذوي الخبرة والكفاءة.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة ما لم تتم مراقبتهم بواسطة شخص بالغ.

- تنبيه: يُرجى الحرس والانتباه أن لا يتسرب الماء إلى موقع التوصيل الكهربائي أثناء التنظيف، أو التعبئة أو السكب.
- اتّبع دائماً التعليمات الواردة لتنظيف المنتج.
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي.
- لا تنظّف المنتج عندما يكون ساخناً.
- يُنظّف المنتج بقطعة قماش رطبة أو بواسطة اسفنجية.
- لا تغمر المنتج بالماء ولا تضعه تحت المياه الجارية.
- تحذير: خطورة التعرض للإصابات إذا لم يُستخدم هذا المنتج بطريقة صحيحة.
- استعمل فقط الغلاية لغلي ماء الشرب.
- تحذير: تبقى عناصر التسخين ساخنة حتى بعد الإستعمال.
- تأكد من عدم الإمساك سوى بالمقبض أثناء التسخين حتى يبرد الجهاز.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط على ارتفاع أقل من 2000 متر.

AR

- يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل البدء باستعمال هذا المنتج للمرة الأولى: إن أي استعمال لا يخضع لهذه الإرشادات سوف يُعفي الشركة المُصنَّعة من أية مسؤولية.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لم يصمم هذا المنتج للاستعمال بواسطة الأشخاص (من فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسيّة أو فكرية كافية، أو بنقص في الخبرة والمعرفة، ما لم تتم مراقبتهم أو تدريبهم وإعطائهم المعلومات الكافية لاستعمال هذا المنتج تحت إشراف شخص مسؤول، حفاظاً على سلامتهم.
- يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون الثامنة.
- يسمح باستعمال هذا المنتج للبالغين الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالمعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال.
- يجب أن يمنع الأطفال عن اللعب بالمنتج.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة، فقط في حال الإشراف عليهم وتوفير المعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال. يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة ما لم تتوفر لهم الرقابة بواسطة شخص بالغ.
- تمّ تصميم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستخدام في الأماكن والاحوال التالية، وبالتالي تسقط الكفالة عنه حال استعماله في:
  - أماكن الطبخ المخصصة لطاقي الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.
  - المزارع
  - الاستعمال من قبل عملاء الفنادق و النزلاء واماكن الإقامة الأخرى.
  - في غرف النوم واماكن تناول الفطور
- عند تعبئة الغلاية، لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تملأ تحت الحد الأدنى.
- إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فقد يفيض الماء المغلي.
- لا تفتح الغطاء أبداً أثناء الغليان.
- يجب استخدام الغلاية فقط مع غطائها مغلقاً، قاعدتها، والفتر المانع للتكس المرفق.
- لا تغمر أبداً الغلاية، قاعدتها، السلك الكهربائي أو المقبس في الماء أو غيره من السوائل.
- لا تستخدم الغلاية أبداً إذا كان سلك التوصيل أو القابس تالفان. لتفادي أي خطر، ينبغي

عملیات رسوب زدایی را به صورت منظم، ترجیحا حداقل یک بار در ماه یا در صورت بسیار سخت بودن آب مورد استفاده بیشتر از یک بار در ماه انجام دهید.

#### برای رسوب زدایی کتری خود:

- با استفاده از سرکه سفید:
- کتری را با نیم لیتر سرکه پر کنید،
- اجازه دهید به مدت 1 ساعت و بدون انجام گرمایش در این حالت بماند.
- با استفاده از جوهر لیمو:
- میزان نیم لیتر آب را به دمای جوش برسانید،
- مقدار 25 گرم جوهر لیمو اضافه کرده و اجازه دهید به مدت 15 دقیقه در همین حالت بماند.
- استفاده از رسوب زدای ویژه کتری های پلاستیکی: دستورالعمل های تولید کننده را دنبال کنید.
- کتری خود را خالی کرده و 5 الی 6 بار آب کشی کنید، در صورت نیاز تکرار نمایید.
- هرگز از یک روش رسوب زدایی غیر از روش توصیه شده استفاده نکنید.

#### در صورت بروز مشکلات

##### هیچ آسیب دیدگی مشهودی در کتری شما وجود ندارد

- کتری کار نمی کند یا قبل از به جوش رساندن آب از کار می افتد
- بررسی کنید که کتری شما به درستی متصل شده باشد.
- کتری بدون آب روشن شده است یا انباشتگی رسوب باعث شده است گرمایش بیش از حد کتری را از کار بیندازد: اجازه دهید کتری خنک شود و سپس آن را با آب پر کنید. در صورت انباشتگی رسوب ابتدا آنها را بزدایید.
- آن را روشن کنید: کتری باید دوباره بعد از حدود 15 دقیقه شروع به کار کند.
- آب مزه پلاستیک می دهد:
- یطور کلی این امر موقعی رخ می دهد که کتری نو است، آب داخل کتری را بعد از چند استفاده اول دور بریزید. در صورت باقی ماندن مشکل، کتری را تا علامت حداکثر با آب پر کنید و دو قاشق چایخوری جوش شیرین اضافه کنید. بگذارید به درجه جوش برسد و سپس آب آن را دور بریزید. کتری را بشویید.
- در صورت افتادن کتری، در صورت وجود نشی یا در صورت وجود آسیب دیدگی مشخص در سیم برق و پایه کتری

FA

- کتری خود را به مرکز خدمات پس از فروش محلی خود بردارید، فقط آنها مجاز به انجام تعمیرات لازم می باشند. شرایط ضمانت نامه و لیست این مراکز را در دفترچه عرضه شده به همراه کتری خود ببینید. نوع کتری و شماره سریال آن در زیر کتری شما درج شده است. این ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفا استفاده خانگی را پوشش می دهد. هرگونه شکستگی یا آسیب دیدگی ناشی از عدم پیروی از دستورالعمل های استفاده توسط ضمانت نامه پوشش داده نمی شود.
- تولید کننده حق تغییر ویژگی ها و اجزاء کتری های تولید شده خود را در هر زمان و در جهت منفعت کاربر، برای خود محفوظ می دارد.
  - از کتری استفاده نکنید. هیچ اقدامی نباید در جهت جدا کردن اجزاء کتری یا بخش های ایمنی آن صورت پذیرد.
  - اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده باشد، به منظور جلوگیری از بروز هرگونه خطر احتمالی، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دارای صلاحیت مشابه دیگری تعویض شود.

#### پیشگیری از حوادث خانگی

- برای یک کودک، سوختگی با آتش یا سوختگی با آب یا بخار داغ گاهی اوقات حتی در موارد خفیف نیز می تواند امری جدی باشد. همانطور که کودکان شما رشد می کنند، به آنها یاد بدهید که از مایعات داغ موجود در آشپزخانه دوری کنند. کتری و سیم برق آن را در انتهای عقب سطح روی کابینت و دروازه دسترس کودکان قرار دهید.
- در صورت بروز حادثه، فوراً سطح سوختگی را زیر آب سرد قرار داده و در صورت نیاز با پزشک تماس حاصل نمایید.
- برای پیشگیری از بروز حوادث: کودک یا نوزاد خود را همزمان با نوشیدن یا حمل کردن یک نوشیدنی داغ بغل نکنید.

#### حفاظت از محیط زیست

- ① دستگاه شما شام مواد قابل بازیافت و استفاده مجدد بسیاری است.
- آن را به محل جمع آوری زباله های شهری محلی خود ببرید.

- A درب با فیلتر  
B دسته با دکمه باز کردن درب  
C دکمه روشن/خاموش  
D پایه منبع قدرت  
E تنگ

### قبل از استفاده برای اولین بار

1. کلیه مواد بسته بندی، برچسب ها یا لوازم جانبی را از داخل و بیرون کتری بردارید.
  2. طول سیم را از طریق پیچاندن آن در زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف محکم کنید. (شکل 1)
- آب داخل کتری را پس از دو یا سه استفاده اول دور بریزید زیرا ممکن است حاوی گرد و غبار باشد. کتری و فیلتر آن را بطور جداگانه شستشو دهید.

### استفاده

1. باز کردن درب کتری  
- درب بازشونده خودکار: کلید روی دسته را فشار دهید. (شکل 2)  
برای بستن درب، آن را در درب قفل شو محکم فشار دهید.
2. پایه را روی یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر دما و دور از ترشح آب و هرگونه منابع گرمایی قرار دهید.  
• کتری تنها باید با پایه ارائه شده استفاده شود.
3. کتری را با میزان آب دلخواه پر کنید. (شکل 3)  
• هرگز کتری را وقتی روی پایه خود قرار دارد پر نکنید.  
• کتری را بیشتر از درجه حداکثر آب یا کمتر از درجه حداقل آب پر نکنید. در صورت پر بودن بیش از اندازه ممکن است آب جوش از داخل آن بیرون بیاید.  
• کتری را بدون آب استفاده نکنید.  
• قبل از استفاده از کتری اطمینان حاصل کنید که درب آن به درستی بسته شده باشد.
4. کتری را روی پایه خود قرار دهید. دوشاخه آن را به پریز دیواری وصل کنید.
5. به کار انداختن کتری  
دکمه روشن/خاموش در پایین دسته را فشار دهید. (شکل 4)
6. کتری به طور خودکار خاموش خواهد شد  
به محض اینکه آب به نقطه جوش برسد. شما می توانید آن را قبل از برداشتن از پایه برای ریختن آب، با دست متوقف کنید. چراغ نشانگر هنگام رسیدن آب به نقطه جوش خاموش خواهد شد. اطمینان حاصل کنید که کلید روشن/خاموش پس از به جوش آمدن در وضعیت خاموش (off) قرار داشته و قبل از برداشتن کتری از روی پایه آن، کتری خاموش شده باشد.  
• پس از استفاده از کتری آب داخل آن را خالی کنید زیرا آب باقی مانده در آن فرآیند تشکیل رسوب را سرعت می بخشد.

### تمیز کردن و نگهداری

- تمیز کردن کتری خود  
آن را از برق جدا کنید.  
اجازه دهید خنک شود و سپس آن را با یک اسفنج مرطوب تمیز کنید.  
• هرگز کتری یا پایه، سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب فرو نکنید: اتصالات برقی یا کلید دستگاه نباید با آب تماس پیدا کند.  
• از اسکاچ استفاده نکنید.

- برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات کاربردی (بخشنامه های ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، و غیره) می باشد.
- فقط دو شاخه دستگاه را به یک پریز برق ثابت وصل کنید. بررسی کنید که ولتاژ نشان داده شده بر روی صفحه درجه بندی دستگاه با ولتاژ برق سیم کشی ساختمان شما مطابقت داشته باشد
- هرگونه اشکال اتصالی، ضمانت نامه را لغو خواهد کرد.
- ضمانت نامه، کتری هایی را که به خاطر عدم رسوب گیری مستمر، از کار افتاده اند یا بد کار می کنند پوشش نمی دهد.
- اجازه ندهید که کابل برق در جایی که کودکان ممکن است به آن دست بزنند آویزان باشد.
- هرگز دوشاخه را با کشیدن سیم جدا نکنید.
- هرگونه اقدامی بجز تمیز و نگهداری توسط مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تایید انجام شود.
- از کتری خود تنها برای جوشانده آب شرب استفاده کنید.
- تمام وسایل و دستگاه ها تحت روند های کنترل کیفیت دقیق قرار گرفته اند. این ها عبارتند از آزمون های کاربردی واقعی بر روی دستگاه هایی که به طور تصادفی انتخاب شده اند، که می تواند هر گونه آثار استفاده را نشان دهد.
- هرگز از اسکاچ برای تمیز کاری استفاده کنید.
- برای خارج کردن فیلتر ضد رسوب، کتری را از پایه خود جدا کنید و بگذارید تا سرد شود. زمانی که دستگاه پر از آب داغ است، فیلتر را جدا نکنید.
- به غیر از روش های توصیه شده از هیچ روشی برای رسوب زدایی کتری استفاده نکنید.
- کتری و کابل برق آن را دور از هر منبع حرارتی، هر سطح خیس یا لیز و دور از لبه های تیز نگه دارید.
- هرگز از دستگاه در حمام یا در نزدیکی یک منبع آب استفاده نکنید.
- هرگز زمانی که دست و پاهایتان خیس است از کتری استفاده نکنید.
- همیشه را در صورت مشاهده هرگونه ناهنجاری در کارکرد، بلافاصله کابل برق را از پریز جدا کنید.
- هرگز دوشاخه را با کشیدن سیم برق جدا نکنید.
- همیشه زمانی که دستگاه روشن است هوشیار باشید، و به ویژه مراقب بخار خروجی از دهانه کتری که بسیار گرم است باشید.
- هرگز کابل برق را از یک میز یا روی کابینت آویزان رها نکنید تا از هر گونه خطر افتادن آن بر روی زمین جلوگیری شود.
- هرگز به فیلتر یا درب کتری زمانی که آب در حال جوشیدن است دست نزنید.
- همچنین مراقب بدنه استیل ضد زنگ کتری باشید زیرا هنگام کار کردن بسیار داغ می شود. تنها دسته کتری را بگیرید.
- هرگز کتری را زمانی که در حال کار است حرکت ندهید.
- دستگاه را از رطوبت و انجماد حفظ کنید.
- همیشه در طی چرخه های گرمایشی از فیلتر استفاده کنید.
- هرگز کتری را زمانی که خالی است گرم نکنید.
- کتری و کابل برق آن را در انتهای سطح کابینت قرار دهید.
- ضمانت تنها عیب های تولیدی و مصارف داخلی را پوشش می دهد. ضمانت هر گونه شکستگی یا آسیب ناشی از عدم تطابق با این دستورالعمل های کاربرد را تحت پوشش قرار نمی دهد.

- هرگز از کتری در صورتی که کابل برق یا دو شاخه آسیب دیده است استفاده نکنید.
- برای دوری از خطر، همواره آنها را توسط تولید کننده، خدمات پس از فروش یا افراد واجد شرایط دیگر تعویض کنید.
- کودکان باید تحت نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی کنند.
- کودکان نباید دستگاه را تمیز یا تعمیر کنند، مگر اینکه توسط یک فرد مسئول بزرگسال نظارت شوند.
- هشدار: برای جلوگیری از هرگونه نشت در اتصال در هنگام تمیز کردن، پر کردن و یا ریختن مراقب باشید.
- همیشه دستورالعمل تمیز کردن برای نظافت دستگاه خود را دنبال کنید؛
- سیم برق دستگاه را بکشید.
- دستگاه را در حالی که داغ است تمیز نکنید.
- با یک پارچه مرطوب یا اسفنج تمیز کنید.
- از غوطه ور کردن دستگاه در آب یا قرار دادن آن در زیر آب جاری اکیداً خودداری کنید.
- هشدار: خطر بروز صدمه اگر شما از دستگاه به درستی استفاده نکنید.
- فقط از کتری خود برای جوشاندن آب آشامیدنی استفاده کنید
- هشدار: سطح المنت گرمایش منوط به حرارت باقیمانده پس از استفاده می باشد.
- در مدت گرم شدن و پیش از سرد شدن حتماً از دسته برای جابجایی استفاده کنید.
- دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی درون منزل و در ارتفاع کمتر از 2000 متر در نظر گرفته شده است

• قبل از اولین استفاده، دستورالعمل استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید: تولید کننده هیچ گونه تعهد نسبت به هرگونه استفاده که با این دستورالعمل مطابقت نداشته باشد ندارد.

• کودکان نباید اجازه بازی کردن با دستگاه را داشته باشند.

• این دستگاه برای استفاده افرادی (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه از قبل توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.

• دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.

• این دستگاه می تواند توسط افرادی که با ناتوانایی های جسمی، حسی یا روانی روبرو هستند، یا تجربه یا دانش آنها کافی نیست استفاده گردد، مشروط به اینکه مورد نظارت قرار بگیرند یا دستورالعملی برای استفاده ایمن از دستگاه و درک خطرات آن را دریافت کنند.

• کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.

• این دستگاه می تواند توسط کودکان حداقل 8 سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و کاملاً از خطرات درگیر آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری توسط کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها حداقل 8 سال داشته و تحت نظارت بزرگسالان باشند.

• دستگاه شما فقط برای استفاده داخلی و در جای سرپوشیده طراحی شده است.

• دستگاه شما برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت نمی باشد، در نظر گرفته نشده است.

— در آشپزخانه مخصوص استفاده کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای؛

— در مزارع؛

— توسط مشتریان هتل یا متل، یا سایر مکان های مسکونی؛

— در مهمان پذیرها و محیط های مشابه دیگر.

- هرگز کتری را بیشتر یا کمتر از علامت های حد اکثر و حد اقل سطح آب پر نکنید.
- اگر کتری بیش از حد پر باشد، مقداری از آب ممکن است به بیرون پاشد.
- هرگز درب را زمانی که آب در حال جوشیدن است باز نکنید.
- کتری شما تنها باید با زمانی که درب آن قفل شده است و پایه و فیلتر ضد رسوب آن نصب است استفاده گردد.
- هرگز کتری، پایه یا کابل برق و دو شاخه آن را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.

- 首次使用前，請仔細閱讀使用說明書：如果使用者不遵從使用說明書上的指示操作產品，生產商不會因而負上任何責任。
- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成年人在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
  - 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  - 農舍；
  - 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；
  - 提供早餐與住宿的環境。
- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。
- 如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成年人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 警告：清潔、傾倒時請小心並避免將任何液體濺到連接器上。
- 清潔設備時請務必遵守清潔指引；
  - 拔下設備的插頭。
  - 設備尚有熱度時請勿清潔。
  - 使用濕布或海綿清洗。
  - 請勿將設備浸入水中或在自來水下沖洗。

- 警告：如使用方法不正確可引致受傷。
- 僅使用水壺燒煮飲用水。
- 警告：使用後，加熱配件表面可能留有餘熱。
- 請務必在加熱過程中僅使用手柄，直至冷卻。
- 設備僅適用於在海拔高度4000米以下的家庭內使用。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及制品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網。
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。
- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。
- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 使用產品時，如發現任何不正常情況，請立刻拔除電源線。
- 從插座拔除電源線時，請勿拉扯電源線。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。
- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。
- 煮沸開水時，切勿揭開濾網或壺蓋。
- 當煮沸時，請小心電熱水壺的不銹鋼壺身會變得非常熱。要接觸電熱水壺時，請使用手把。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

ZH

## 描述

- A 壺蓋及濾網
- B 手柄及開蓋按鈕
- C 開關制
- D 電源底座
- E 玻璃壺

## 首次使用前

1. 取下所有電熱水壺內外的包裝、貼紙和配件。
  2. 將電源線捲在底座下方來調整電線長度。將電源線擠進凹槽。(圖1)
- 最初二/三次的煮沸的水可能有灰塵，請倒掉。用清水分別沖洗電熱水壺及濾網。

## 使用

### 1. 打開壺蓋

自動蓋：按下手柄頂端的按鈕(圖2)

## 清潔及維護

### 清潔電熱水壺

拔掉電源

靜待其冷卻，然後使用濕海綿清潔。

- 切勿將電熱水壺、底座、電源線或電插頭浸入水或其他液體中：電子線路或開關絕不可接觸到水或其他液體。
- 切勿使用百潔布。

## 除垢

定期去除水垢，如果水的硬度很高，最好是每月一次，甚至更頻密地除垢。

為電熱水壺去除水垢：

- 使用白醋：

## 如果發生問題

### 電熱水壺沒有明顯損壞

- 電熱水壺無法煮水，或者在水煮沸之前便停止加熱
  - 檢查是否正確插入電熱水壺的插頭。
  - 在壺中無水的情況下開啟電熱水壺的電源，或是堆積的水垢導致過熱而自動斷電以停止加熱：靜待電熱水壺冷卻後再裝水。如果有水垢堆積，請先除垢。如果有水垢堆積，請先除垢。

開啟電源：大約15分鐘，電熱水壺應可再次開始煮水。

- 水喝起來有塑膠味：

通常是新的電熱水壺才會發生這種情況，請將最初幾次煮沸的水倒掉。如果問題持續發生，請將電熱水壺的水注至最高水位，然後加入兩湯匙的小蘇打粉。煮沸後，將水倒掉。用清水沖洗電熱水壺。

如果你的電熱水壺曾經摔落、有漏水情況或是電源線、插頭或電熱水壺底座有目視可見的損壞：

請將電熱水壺送回生產商的售後務中心，只有過授權的服務中心才能進行維修。如須保固款與服務中心一覽表，請參閱電熱水壺隨附的手冊。型號與序號如電熱水壺底部所示。保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

- 生產商保留為客戶利益隨時更改電熱水壺特性或組件的權利。
- 切勿使用電熱水壺。切勿嘗試拆卸電熱水壺或其安全裝置。
- 為免發生危險，如果電源線受損，必須交由生產商、售後服務中心，或具有相同資格的人士更換。

## 避免家居意外

對兒童而言，即使是輕微的灼傷或燙傷都可以非常嚴重。隨兒童長大，請教導小孩小心廚房中的滾水。放置電熱水壺及電源線後工作枱的後方，兒童不能觸及的位置。

**萬一發生意外**，請立即用冷水沖洗燙傷處並立刻送醫。

- 為避免發生任何意外：切勿抱著兒童或嬰兒，同時飲用或拿取熱飲。

## 環境保護



① 本產品包含許多可回收或再生的物料。

➡ 請送到你當地的垃圾回收點處理。

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

TH

- อ่านข้อแนะนำเพื่อการใช้งานอย่างระมัดระวังและปลอดภัยก่อนการใช้อุปกรณ์ของท่านในครั้งแรก ผู้ผลิตไม่ยอมรับความรับผิดชอบสำหรับการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามข้อแนะนำ
- ไม่อนุญาตให้เด็กเล่นกับอุปกรณ์
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้เจาะจงในการใช้งานสำหรับบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ทุกพหุภาพ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ นอกจากพวกเขาอยู่ในความควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์จากบุคคลที่รับผิดชอบทางด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- เก็บอุปกรณ์ให้พ้นจากมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ขวบ
- บุคคลทุกพหุภาพ หรือบุคคลที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพอ อาจจะใช้งานอุปกรณ์นี้ได้แต่พวกเขาต้องได้รับการจัดหานักดูแลควบคุมและให้คำแนะนำการในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตราย
- ไม่ควรให้เด็กใช้อุปกรณ์เสมือนเป็นของเล่น
- เด็กที่มีอายุอย่างน้อย 8 ขวบอาจจะใช้อุปกรณ์นี้ได้ตราบใดที่พวกเขาอยู่ในความควบคุมดูแลและได้รับคำแนะนำและขั้นตอนการใช้งานอย่างปลอดภัยและระมัดระวังอย่างเต็มที่ถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง ผู้ใช้งานไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์ นอกจากว่า

ZH

- เด็กมีอายุอย่างน้อย 8 ขวบและพวกเขาอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่
- อุปกรณ์ของคุณถูกออกแบบมาสำหรับการใช้ในบ้านเท่านั้น
  - ห้ามใช้อุปกรณ์ในกรณีดังต่อไปนี้ ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน
    - ในครัวอุปกรณ์จะถูกใช้โดยพนักงานในร้าน ในสำนักงานและบุคคลอื่นๆที่มีความเกี่ยวข้องในอาชีพ
    - ในฟาร์ม
    - โดยลูกค้าของโรงแรม หรือบุคคลที่อยู่อาศัยที่ได้รับอนุญาต
    - ในห้องพักและในการรับประทานอาหารเข้าหรือในสภาพอื่นๆที่คล้ายคลึงกัน
  - อย่าเติมน้ำในกาน้ำให้เลเยอร์ดับสูงสุดที่ทำเครื่องหมายเอาไว้ หรือไม่อยู่ต่ำกว่าระดับต่ำสุดเช่นเดียวกัน
  - ถ้ากาน้ำมีน้ำเต็มจนเกินไป น้ำอาจจะล้นออกมากระจายออกมาได้
  - อย่าเปิดฝาปิดภาชนะในขณะที่กำลังต้มน้ำ
  - ใช้กาน้ำเมื่อปิดฝาเท่านั้น พร้อมกับฐานและที่กรองน้ำเพื่อให้ น้ำดื่มที่ได้มาตรฐาน
  - อย่าจุ่มกาน้ำ ฐานของกาน้ำหรือสายปลั๊กลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
  - อย่าใช้กาน้ำถ้าสายไฟหรือปลั๊กได้รับความเสียหาย พวกมันจะต้องถูกเปลี่ยนโดยผู้ผลิตทุกครั้ง ด้วยบริการหลังการขายหรือโดยบุคคลที่มีคุณสมบัติที่เหมือนกับผู้ผลิตในกรณีที่ต้องการหลีกเลี่ยงจากอันตราย
  - เด็กควรจะได้รับ การควบคุมดูแลไม่ให้เล่นกับอุปกรณ์
  - เด็กไม่ควรทำการซ่อมแซมหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์นอกจากว่าพวกเขาจะอยู่ภายใต้การดูแลควบคุมโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบดูแลพวกเขา
  - คำเตือน: โปรดใช้ความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการทำน้ำหกบนตัวเชื่อมต่อ ในระหว่างการทำความสะดวก การเติมน้ำ หรือการเทน้ำ
  - โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการทำความสะอาดอุปกรณ์ในทุกครั้ง
    - ถอดปลั๊กอุปกรณ์
    - ไม่ทำความสะอาดอุปกรณ์ขณะที่ยังร้อน
    - ทำความสะอาดด้วยผ้าหรือฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ
    - อย่าจุ่มอุปกรณ์ลงในน้ำ หรือนำอุปกรณ์ไปไว้ในน้ำที่ก่อก
  - คำเตือน: อาจเกิดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ หากคุณไม่ใช้อุปกรณ์ด้วยวิธีที่ถูกต้อง
  - ใช้กาน้ำต้มน้ำเพื่อต้มน้ำดื่มเท่านั้น
  - คำเตือน: พื้นผิวทำความร้อนยังคงมีความร้อนสูงอยู่ภายหลังจากการใช้งาน
  - โปรดจับที่ด้ามจับเท่านั้น ในระหว่างที่มีความร้อนจนกว่าอุปกรณ์จะเย็นตัวลง
  - อุปกรณ์นี้มีไว้เพื่อใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ณ ระดับความสูงต่ำกว่า 2000 เมตร

- เพื่อความปลอดภัยของคุณ อุปกรณ์จะต้องตรงตามมาตรฐานและกฎระเบียบข้อบังคับ (คำชี้แนะเรื่องแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความสอดคล้องทางแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุในการสัมผัสกับอาหาร สภาพแวดล้อม เป็นต้น)
- ปลั๊กอุปกรณ์จะต้องถูกต่อเข้ากับสายดินหลักด้านนอก เชื้อฉ้อตราแรงดันไฟฟ้าของอุปกรณ์ที่ได้รับอนุญาตไว้บนป้ายว่าสอดคล้องกับการติดตั้งไฟฟ้าของคุณ
- ความผิดพลาดในการเชื่อมต่อใดๆ ก็ตามจะทำให้การรับประกันของคุณหมดลง
- การรับประกันจะไม่คุ้มครองในกรณีที่ใช้งานกาต้มน้ำโดยไม่ถูกต้องอันเนื่องมาจากการไม่ปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับ
- อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยอยู่ในที่ที่เด็กสามารถหยิบหรือเอื้อมถึง
- อย่าตัดการเชื่อมต่อโดยการดึงปลั๊กออก
- การรบกวนใดๆ ก็ตามที่ไม่ใช่การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาตามปกติทั่วไปของลูกตัวเองจะต้องถูกดำเนินการหรือได้รับอนุมัติโดยศูนย์บริการเท่านั้น
- ให้ใช้กาต้มน้ำเพื่อต้มน้ำดื่มเท่านั้น
- อุปกรณ์ทุกชนิดอยู่ภายใต้คุณภาพและขั้นตอนการควบคุมที่เข้มงวด ซึ่งรวมไปถึงการทดสอบการใช้งานอุปกรณ์จริงๆ โดยการสุ่มเลือกอุปกรณ์ ซึ่งจะเป็นการอธิบายถึงผลการใช้งาน
- อย่าใช้แผ่นใยขัดสำหรับการทำความสะอาด
- การถอดที่กรองตะกอน ควรยกกาต้มน้ำออกจากฐานและรอให้เย็น อย่าถอดในขณะที่มีน้ำร้อนอยู่เต็ม
- อย่าทำความสะอาดตะกอนด้วยวิธีที่นอกเหนือไปจากที่แนะนำไว้ในคู่มือนี้
- เก็บกาต้มน้ำและสายไฟให้ห่างจากความร้อน จากพื้นผิวที่เป็ดยกหรือลื่นและห่างจากขอบที่มีความคม
- อย่าใช้อุปกรณ์ในห้องน้ำที่ใกล้กับแหล่งน้ำ
- อย่าใช้กาต้มน้ำเมื่อมือหรือเท้าเปียก
- ให้อากาศผ่านและสายไฟให้เรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน
- ให้ถอดปลั๊กในทันทีทุกครั้งถ้าคุณสังเกตเห็นการทำงานที่ไม่ปกติในระหว่างการใช้งาน
- อย่าถอดปลั๊กโดยการดึงสายไฟเมื่อต้องการถอดปลั๊กออกจากเบ้าปลั๊กที่ผนัง
- ให้ระมัดระวังเมื่ออุปกรณ์เปิดอยู่ และให้ระวังเป็นพิเศษเมื่อมีไอน้ำพ่นออกมาซึ่งไอน้ำที่พ่นออกมาจะร้อนมาก
- อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยลงจากบนโต๊ะหรือเคอร์เตอร์ในห้องครัว เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการหล่นลงพื้น
- อย่าจับที่กรองหรือฝาปิดภาชนะในขณะที่กำลังต้มน้ำ
- ค่าเตือน ระดับระดั้วงส่วนของกาต้มน้ำที่เป็นสแนลเลสเมื่อน้ำเดือดจะร้อนมาก จับที่จับกาต้มน้ำเท่านั้น
- อย่าย้ายที่กาต้มน้ำในขณะที่กาต้มน้ำกำลังทำงานอยู่
- ป้องกันอุปกรณ์จากความชื้นและสภาพที่แข็งตัว
- ให้ใช้ที่กรองตะกอนทุกครั้งในระหว่างรอบการทำความสะอาด
- อย่าต้มน้ำหรือทำให้กาต้มน้ำเกิดความร้อนเมื่อไม่มีน้ำอยู่ในภา
- ให้อากาศผ่านและสายไฟให้เรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน
- การรับประกันจะคุ้มครองความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น ความเสียหาย แตกหักหรือผลลัพธ์ที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามขั้นตอนหรือข้อแนะนำเหล่านี้จะไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน

TH

## คำอธิบาย

- A ฝาปิดพร้อมกรอง
- B ที่จับพร้อมปุ่มเปิดฝาปิด
- C ปุ่มเปิด/ปิด
- D ฐานแหล่งจ่ายไฟ
- E โถ

## ก่อนการใช้งานครั้งแรก

1. แกะบรรจุภัณฑ์ สติ๊กเกอร์ หรืออุปกรณ์เสริมทั้งหมดออกจากกาต้มน้ำทั้งด้านในและด้านนอก
  2. ปรับความยาวของสายไฟโดยพันไว้ใต้ฐาน นำสายไฟใส่ลงในร่องบาก (ภาพ 1)
- เพื่อกำหนดการใช้งานสอง/สามครั้งแรกทั้ง เนื่องจากอาจมีฝุ่น ล้างกาต้มน้ำและตัวกรองแยกกัน

## การใช้งาน

### 1. การเปิดฝาปิด

- ฝาปิดเปิดอัตโนมัติ: กดปุ่มที่ด้านบนของที่จับ (ภาพ 2)  
การปิดฝาปิด กดฝาปิดลงอย่างมั่นคง

### 2. วางฐานบนพื้นที่เรียบ มั่นคง และทนความร้อน โดยให้ห่างจากน้ำกระเด็นและแหล่งความร้อนอื่น ๆ

- ต้องใช้กาต้มน้ำร่วมกับฐานที่ตรงกันและมีกรวดกกราบตะกรันเท่านั้น

### 3. เติมน้ำปริมาณน้ำที่ต้องการลงในกาต้มน้ำ (ภาพ 3)

- ห้ามเติมน้ำเมื่อกาต้มน้ำอยู่บนฐาน
- ห้ามเติมน้ำสูงกว่าระดับสูงสุด หรือต่ำกว่าระดับต่ำสุด หากมีน้ำในกาต้มน้ำมากเกินไป น้ำที่เดือดอาจล้นออกมา
- ห้ามใช้งานโดยไม่มีน้ำ
- ตรวจสอบว่าฝาปิดปิดอยู่อย่างเหมาะสมก่อนใช้งาน

### 4. วางกาต้มน้ำบนฐาน เสียบปลั๊กในช่องเสียบหลัก

### 5. การเริ่มใช้งานกาต้มน้ำ

กดปุ่มเปิด/ปิดที่อยู่ด้านล่างของที่จับ (ภาพ 4)

### 6. กาต้มน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ

ทันทีที่น้ำถึงจุดเดือด สามารถหยุดการทำงานด้วยตัวเอง ก่อนที่จะถอดกาต้มน้ำจากฐานเพื่อเทน้ำ ไฟสัญญาณจะดับเมื่อน้ำถึงจุดเดือด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มเปิด/ปิดอยู่ในตำแหน่งปิดหลังจากต้มน้ำ และปิดใช้งานกาต้มน้ำก่อนที่จะถอดออกจากฐาน

- ห้ามเหลือน้ำทิ้งไว้ในกาต้มน้ำหลังใช้งาน เนื่องจากเป็นการเร่งให้เกิดการก่อตัวของคราบตะกรัน

## การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

### การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

ถอดปลั๊ก

รอให้กาต้มน้ำเย็นลงสักครู่ แล้วทำความสะอาดด้วยฟองน้ำหมาด ๆ

- ห้ามแช่กาต้มน้ำ ฐาน สายไฟ หรือปลั๊กไฟในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ: อุปกรณ์เชื่อมต่อไฟฟ้าหรือสวิตช์ต้องไม่สัมผัสกับน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ
- ห้ามใช้แผ่นขัด

## การขจัดคราบตะกรัน

ขจัดคราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอ แนะนำให้ขจัดคราบอย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้งหรือมากกว่า หากน้ำมีความกระด้างสูง

### การขจัดคราบตะกรันในกาต้มน้ำ

- ใช้น้ำส้มสายชู
  - เติมน้ำส้มสายชูลงในกาต้มน้ำ 1/2 ลิตร.
  - ปลดทิ้งไว้ 1 ชั่วโมงโดยไม่ต้องทำความร้อน
- ใช้กรดซิตริก
  - ต้มน้ำ 1/2 ลิตร.
  - เพิ่มกรดซิตริก 25 ก. และปลดทิ้งไว้ 15 น.
- ใช้น้ำยาขจัดคราบตะกรันโดยเฉพาะสำหรับกาต้มน้ำพลาสติก: ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต
- เทน้ำทิ้งและล้างกาต้มน้ำ 5 หรือ 6 ครั้ง ทำซ้ำขั้นตอนหากจำเป็น
- ห้ามใช้วิธีการขจัดคราบตะกรันอื่นนอกจากที่แนะนำ

## ในกรณีที่มีปัญหา

### กาต้มน้ำไม่มีความเสียหายที่ชัดเจน

- กาต้มน้ำไม่ทำงานหรือหยุดทำงานก่อนที่น้ำจะเดือด
  - ตรวจสอบว่ากาต้มน้ำเชื่อมต่ออย่างเหมาะสม
  - กาต้มน้ำเปิดการทำงานโดยไม่มีน้ำ หรือการสะสมของคราบตะกอนทำให้สะพานไฟความร้อนสูงเกินไปทำงาน ปลดให้กาเย็นลงและเติมน้ำ ขจัดคราบตะกอนก่อน หากมีคราบตะกอนสะสม

เปิดใช้งาน: กาต้มน้ำควรเริ่มใช้งานได้อีกครั้งหลังจาก 15 นาทีโดยประมาณ

- น้ำมีกลิ่นพลาสติก

โดยปกติแล้วจะเกิดขึ้นกับกาต้มน้ำใหม่ เนื่องจากการต้มสองถึงสามครั้งแรกทิ้ง หากปัญหายังคงอยู่ เติมน้ำลงในกาต้มน้ำให้ถึงระดับสูงสุดและเพิ่มโซเดียมไบคาร์บอเนต (เบกกิ้งโซดา) สองช้อนชา ต้มให้เดือด แล้วเทน้ำทิ้ง ล้างกาต้มน้ำ

หากกาต้มน้ำดกหล่น รั่วไหล หรือมีความเสียหายที่มองเห็นได้ต่อสายไฟ ปลั๊ก หรือฐานของกาต้มน้ำ

กรุณาส่งคืนกาต้มน้ำให้กับศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น เพื่อดำเนินการซ่อม โปรดดูเงื่อนไขการรับประกันและรายชื่อศูนย์บริการในหนังสือที่มาพร้อมกับกาต้มน้ำ ประเภทและหมายเลขซีเรียลแสดงอยู่ที่ด้านล่างของกาต้มน้ำ การรับประกันนี้ครอบคลุมถึงข้อบกพร่องจากการผลิตและการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น การรับประกันจะไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายหรือรอยแตกที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน

- ผู้ผลิตขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนลักษณะหรือองค์ประกอบของกาต้มน้ำได้ตลอดเวลา เพื่อประโยชน์ของผู้บริโภค
- ห้ามใช้งานกาต้มน้ำ ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนกาต้มน้ำหรืออุปกรณ์ใดๆ
- หากสายไฟเสียหาย ต้องดำเนินการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

## การป้องกันอุบัติเหตุในครัวเรือน

บางครั้ง แผลไหม้หรือแผลน้ำร้อนลวกแม้เพียงเล็กน้อยอาจเป็นอันตรายกับเด็กได้ เมื่อเด็กโตขึ้น สอนให้เด็กกระมัดระวังของเหลวนร้อนในครัว วางกาต้มน้ำและสายไฟไว้ที่ส่วนหลังของพื้นที่ใช้งานให้เรียบร้อย โดยให้ห่างจากมือเด็ก

หากเกิดอุบัติเหตุ เทน้ำเย็นใส่ให้ทั่วแผลน้ำร้อนลวกโดยทันที และเข้าพบแพทย์หากจำเป็น

- ในการหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุ: ห้ามอุ้มเด็กหรือทารกพร้อมกับดื่มหรือถือเครื่องดื่มร้อน

## การปกป้องสิ่งแวดล้อม



① เครื่องใช้นี้ประกอบด้วยวัสดุที่นำกลับมาใช้ใหม่หรือรีไซเคิลได้

➡ นำไปทิ้ง ณ จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

TH

- Baca arahan dengan teliti sebelum anda menggunakan peralatan untuk kali pertama: pengeluar tidak akan bertanggungjawab untuk penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pastikan peralatan dan kedudukannya jauh dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Peralatan ini boleh diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, jika mereka diberi pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Peralatan ini mungkin digunakan oleh kanak-kanak berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, setelah mereka diberi arahan tentang penggunaan peralatan dengan selamat dan sedar mengenai bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak patut dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.
- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
- Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
  - Di dapur dikhaskan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;
  - Di ladang;
  - Di hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
  - Di katil dan kemudahan sarapan dan persekitaran yang sama.

- Jangan isi cerek melepasi tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
- Jika cerek terlalu penuh, air mungkin terpercik keluar.
- Jangan membuka tutup bila air sedang mendidih.
- Cerek awak harus digunakan dengan penutup dikunci, dengan alas dan penapis anti-skala dibekalkan.
- Jangan tenggelamkan cerek, alas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
- Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Kanak-kanak harus tidak mencuci atau melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.
- AMARAN: Berhati-hati untuk mengelakkan sebarang tumpahan di penyambung semasa membersihkan mengisi atau mencurahkan.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda
  - Cabut palam perkakas.
  - Jangan bersihkan perkakas ketika panas.
  - Bersihkan dengan kain lembap atau span.
  - Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau meletakkannya di bawah air yang mengalir.
- AMARAN: Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.
- Gunakan cerek anda hanya untuk mendidihkan air minuman.
- AMARAN: Terdapat sisa-sisa haba pada permukaan elemen pemanasan selepas digunakan.
- Pastikan hanya menggunakan pemegang semasa pemanasan sehinggalah ia menyejuk.
- Perkakas anda hanyalah untuk kegunaan domestik di dalam rumah pada altitud di bawah 2000 m.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).

- Cuma pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Sebarang lain dari pencucian dan penyelenggaraan biasa oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangkan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan anda atau kaki adalah basah.
- Sentiasa menanggalkan palam kord kuasa dengan segera jika awak melihat sebarang kegagalan semasa operasi.
- Jangan tarik kord kuasa untuk mengalihkannya dari soket di dinding.
- Sentiasa berwaspada bila peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Juga berhati-hati kerana badan cerek keluli tahan karat menjadi sangat panas semasa beroperasi. Cuma sentuh pemegang cerek.
- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.
- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan tidak dilindungi oleh jaminan.

## DESCRIPTION

- A Lid with filter
- B Handle with opening lid button
- C On/ off button
- D Power Supply Base
- E Carafe

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)  
Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

## USE

### 1. TO OPEN THE LID

- Automatic opening lid: press the button at the top of the handle. (fig 2)  
To close the lid, press it down firmly.

### 2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Your kettle must only be used with the base that matches it and its own anti-scale filter.*

### 3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

### 4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.

### 5. TO START THE KETTLE

Press the on/off button positioned on the bottom of the handle. (fig 4)

### 6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

as soon as the water reaches boiling point. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. The indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

## CLEANING AND MAINTENANCE

### CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water or any other liquid: the electrical connections or the switch must not come into contact with water or any other liquid.*
- *Do not use scouring pads.*

MS

## DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

### To de-scale your kettle:

- Using white vinegar:
  - Fill the kettle with  $\frac{1}{2}$  l of vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.

- Using citric acid:
  - Boil ½ l of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Using a de-scaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.
- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

## IN THE EVENT OF PROBLEMS

### THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:

Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

### IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

## PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

➔ Take it to a local, civic waste collection point.

**TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST**  
**www.tefal.com**

|  |  |    |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ARGENTINA</b>                                                                  | 0800-122-2732                                                                     | <b>SUOMI<br/>FINLAND</b>                                                            | 09 622 94 20                                                                      |
| <b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ<br/>ARMENIA</b>                                                       | 010 55-76-07                                                                      | <b>FRANCE Continentale<br/>+ Guadeloupe,<br/>Martinique, Réunion,<br/>St-Martin</b> | 09 74 50 47 74                                                                    |
| <b>AUSTRALIA</b>                                                                  | 1300307824                                                                        | <b>DEUTSCHLAND<br/>GERMANY</b>                                                      | 0212 387 400                                                                      |
| <b>ÖSTERREICH<br/>AUSTRIA</b>                                                     | 01 890 3476                                                                       | <b>ELLADA<br/>GREECE</b>                                                            | 2106371251                                                                        |
| <b>البحرين<br/>BAHRAIN</b>                                                        | 17716666                                                                          | <b>香港<br/>HONG KONG</b>                                                             | 8130 8998                                                                         |
| <b>БЕЛАРУСЬ<br/>BELARUS</b>                                                       | 017 2239290                                                                       | <b>MAGYARORSZÁG<br/>HUNGARY</b>                                                     | 06 1 801 8434                                                                     |
| <b>BELGIQUE BELGIE<br/>BELGIUM</b>                                                | 070 23 31 59                                                                      | <b>INDIA</b>                                                                        | 1860-200-1232                                                                     |
| <b>BOSNA I<br/>HERCEGOVINA</b>                                                    | Info-linija za<br>potrošače                                                       | <b>INDONESIA</b>                                                                    | +62 21 5793 7007                                                                  |
| <b>BRASIL<br/>BRAZIL</b>                                                          | 11 2915-4400                                                                      | <b>ITALIA<br/>ITALY</b>                                                             | 1 99 207 354                                                                      |
| <b>БЪЛГАРИЯ<br/>BULGARIA</b>                                                      | 0700 10 330                                                                       | <b>日本<br/>JAPAN</b>                                                                 | 0570-077772                                                                       |
| <b>CANADA</b>                                                                     | 1-800-418-3325                                                                    | <b>الأردن<br/>JORDAN</b>                                                            | 5665505                                                                           |
| <b>CHILE</b>                                                                      | 02 2 884 46 06                                                                    | <b>ҚАЗАҚСТАН<br/>KAZAKHSTAN</b>                                                     | 727 378 39 39                                                                     |
| <b>COLOMBIA</b>                                                                   | 018000520022                                                                      | <b>한국어<br/>KOREA</b>                                                                | 1588-1588                                                                         |
| <b>HRVATSKA<br/>CROATIA</b>                                                       | 01 30 15 294                                                                      | <b>الكويت<br/>KUWAIT</b>                                                            | 1807777 Ext :2104                                                                 |
| <b>ČESKÁ<br/>REPUBLIKA</b>                                                        | 731 010 111                                                                       | <b>LATVJA<br/>LATVIA</b>                                                            | 6 616 3403                                                                        |
| <b>DANMARK<br/>DENMARK</b>                                                        | 44 66 31 55                                                                       | <b>لبنان<br/>LEBANON</b>                                                            | 4414727                                                                           |
| <b>مصر<br/>EGYPT</b>                                                              | 16622                                                                             | <b>LIETUVA<br/>LITHUANIA</b>                                                        | 5 214 0057                                                                        |

|  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EESTI<br/>ESTONIA</b>                                                          | 668 1286                                                                          | <b>LUXEMBOURG</b>                                                                 | 0032 70 23 31 59                                                                  |
| <b>МАКЕДОНИЈА<br/>MACEDONIA</b>                                                   | (02) 20 50 319                                                                    | <b>SRBIJA<br/>SERBIA</b>                                                          | 060 0 732 000                                                                     |
| <b>MALAYSIA</b>                                                                   | 603 7802 3000                                                                     | <b>SINGAPORE</b>                                                                  | 6550 8900                                                                         |
| <b>MEXICO</b>                                                                     | (01800) 112 8325                                                                  | <b>SLOVENSKO<br/>SLOVAKIA</b>                                                     | 232 199 930                                                                       |
| <b>MOLDOVA</b>                                                                    | 22 929249                                                                         | <b>SLOVENIJA<br/>SLOVENIA</b>                                                     | 02 234 94 90                                                                      |
| <b>NETERLAND<br/>The Netherlands</b>                                              | 0318 58 24 24                                                                     | <b>SOUTH AFRICA</b>                                                               | www.tefal.co.za                                                                   |
| <b>NEW ZEALAND</b>                                                                | 0800 700 711                                                                      | <b>ESPAÑA<br/>SPAIN</b>                                                           | 902 31 24 00                                                                      |
| <b>NORGE<br/>NORWAY</b>                                                           | 815 09 567                                                                        | <b>SVERIGE<br/>SWEDEN</b>                                                         | 08 594 213 30                                                                     |
| <b>عُمان سلطنة<br/>OMAN</b>                                                       | 24703471                                                                          | <b>SUISSE SCHWEIZ<br/>SWITZERLAND</b>                                             | 044 837 18 40                                                                     |
| <b>POLSKA<br/>POLAND</b>                                                          | 801 300 420<br>koszt jak za<br>połączenie lokalne                                 | <b>ประเทศไทย<br/>THAILAND</b>                                                     | 02 769 7477                                                                       |
| <b>PORTUGAL</b>                                                                   | 808 284 735                                                                       | <b>TÜRKIYE<br/>TURKEY</b>                                                         | 444 40 50                                                                         |
| <b>قطر<br/>QATAR</b>                                                              | 44485555                                                                          | <b>المتحدة العربية الامارات<br/>UAE</b>                                           | 8002272                                                                           |
| <b>REPUBLIC OF<br/>IRELAND</b>                                                    | 01 677 4003                                                                       | <b>Україна<br/>UKRAINE</b>                                                        | 044 300 13 04                                                                     |
| <b>ROMANIA</b>                                                                    | 0 21 316 87 84                                                                    | <b>UNITED KINGDOM</b>                                                             | 0345 602 1454                                                                     |
| <b>РОССИЯ<br/>RUSSIA</b>                                                          | 495 213 32 30                                                                     | <b>U.S.A.</b>                                                                     | 800-395-8325                                                                      |
| <b>السعودية العربية المملكة<br/>SAUDI ARABIA</b>                                  | 920023701                                                                         | <b>VENEZUELA</b>                                                                  | 0800-7268724                                                                      |
|                                                                                   |                                                                                   | <b>www.tefal.com</b>                                                              | <b>12/10/2016</b>                                                                 |

## **TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE**

**Date of purchase** / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Дата продажи / Чыдашары ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

**Product reference** / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referența produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Unnēti. / Модель / Yлгісі / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

**Retailer name and address** / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чыдашары прадчына і адрэс прадчына / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp** / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributera / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чұп.р. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :

|    |           |
|----|-----------|
| FR | p1 – p5   |
| NL | p6 – p10  |
| EN | p11 – p15 |
| DE | p15 – p20 |
| IT | p20 – p25 |
| ES | p25 – p30 |
| PT | p30 – p35 |
| EL | p36 – p41 |
| TR | p41 – p46 |
| AR | p51 – p47 |
| FA | p56 – p52 |
| ZH | p57 – p60 |
| TH | p60 – p64 |
| MS | p65 – p69 |